

DOCUMENTAȚIA DE ATRIBUIRE

DELEGAREA PRIN CONCESIONARE A GESTIUNII UNOR ACTIVITĂȚI COMPONENTE ALE SERVICIULUI DE SALUBRIZARE ÎN JUDEȚUL CLUJ, RESPECTIV DE COLECTARE ȘI TRANSPORT AL DEȘEURILOR MUNICIPALE ȘI A UNOR FLUXURI SPECIALE DE DEȘEURI, PRECUM ȘI OPERAREA ȘI ADMINISTRAREA STAȚIILOR DE TRANSFER

VOLUMUL 3

Modelul Contractului de delegare prin concesiune



[Handwritten mark]

Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

CONTRACT DE DELEGARE PRIN CONCESIUNE A GESTIUNII ACTIVITĂȚILOR DE COLECTARE ȘI TRANSPORT A DEȘEURILOR ÎN JUDEȚUL CLUJ

Lot 1/Lot2/Lot 3

[marcajele cu italics reprezintă secțiunile specifice fiecărui lot. Pentru fiecare contract în parte se vor elimina precizările referitoare la celelalte loturi]

Handwritten signature in blue ink.

CUPRINS

CUPRINS	3
AVÂND ÎN VEDERE CĂ:.....	7
CAPITOLUL I DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	7
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	7
CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI	22
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI.....	23
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE.....	24
ARTICOLUL 4 –CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE.....	26
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR	27
ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI	27
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI.....	28
ARTICOLUL 7 –OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI.....	29
ARTICOLUL 8 –OBLIGAȚIILE DELEGATULUI	30
ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGATULUI.....	34
CAPITOLUL IV EXECUTAREA CONTRACTULUI.....	35
ARTICOLUL 10 –TARIFUL	35
ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA	39
ARTICOLUL 12 –INDICATORII DE PERFORMANȚĂ.....	39
ARTICOLUL 13 –MONITORIZAREA CONTRACTULUI.....	40
ARTICOLUL 14 – FLUXUL DEȘEURILOR.....	44
ARTICOLUL 15 - COLECTAREA SEPARATĂ.....	46
ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR.....	47
ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI	49
ARTICOLUL 18 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII	52

ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ.....	52
ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI.....	53
ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE	53
ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI	54
ARTICOLUL 23 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT	56
ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI	57
ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER	57
ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT.....	58
CAPITOLUL V RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ	58
ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	58
ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI.....	59
ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI.....	61
ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI	61
ARTICOLUL 31 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR.....	62
ARTICOLUL 32 - RECUPERAREA DEBITELOR.....	62
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE	63
ARTICOLUL 33 – FORȚA MAJORĂ.....	63
ARTICOLUL 34 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL.....	65
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI	66
ARTICOLUL 35 –MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR.....	66
ARTICOLUL 36 – MODIFICAREA CONTRACTULUI DE DELEGARE	66
CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI	66
ARTICOLUL 37 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI	66
ARTICOLUL 38 – REZILIEREA CONTRACTULUI	69
CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE.....	71
ARTICOLUL 39 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ.....	71
ARTICOLUL 40 - CONFIDENȚIALITATE	73
(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:	73



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 41 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR.....	74
ARTICOLUL 42 – TAXE.....	75
ARTICOLUL 43 - CHELTUIELI.....	75
ARTICOLUL 44 – CONFLICTUL DE INTERESE	75
ARTICOLUL 45 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR	76
ARTICOLUL 46 - COMUNICĂRI	76
ARTICOLUL 47 – DREPTURILE TERȚILOR.....	77
ARTICOLUL 48 - RENUNȚARE.....	78
ARTICOLUL 49 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE.....	78
ARTICOLUL 50 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII	79
ARTICOLUL 51 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII	79
ARTICOLUL 52 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	81



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

Asociația de Dezvoltare Intercomunitară ECO-METROPOLITAN CLUJ, cu sediul în Cluj-Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989, nr. 108, județul Cluj, cod unic de înregistrare 25964150, cont Cluj-Napoca, reprezentată prin în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre:

Lot 1

Județul Cluj și

Unitățile administrativ teritoriale din Zona 1 de colectare: municipiul Cluj-Napoca și comunele: Aghireșu, Aiton, Apahida, Așchileu, Baciou, , Bonțida, Borșa, Căianu, Cămărașu, Căpușu Mare, Cătina, Chinteni, Ciurila, Cojocna, Dăbâca, Feleacu, Florești, Frata, Geaca, Gilău, Gîrbău, Jucu, Mociu, Pălatca, Pânticeu, Săvădisla, Sînpaul, Suatu, Tureni, și Vultureni,

și Unitățile administrativ teritoriale din Zona 2 de colectare: orașul Huedin, comunele Beliș, Călățele, Ciucea, Izvoru Crișului, Măguri-Răcătău, Mănăstireni, Mărgău, Mărișel, Negreni, Poieni, Rîșca, Săcuieu, Sîncraiu

Sau

Lot 2

Județul Cluj și

Unitățile administrativ teritoriale din Zona 3 de colectare: Municipiile Câmpia Turzii și Turda , comunele Băișoara, Călărași, Ceanu Mare, Iara, Luna, Mihai Viteazu, , Moldovenești, Petreștii de Jos, Ploscoș, Săndulești, Tritenii de Jos, Valea Ierii, Vișoara

Sau

Lot 3

Județul Cluj și

Unitățile administrativ teritoriale din Zona 4 de colectare: Municipiul Dej, comunele Aluniș, , Bobîlna, Buza, Cășeu, , Chiuiești, Cițcău, Cornești, Cuzdrioara, Fizeșu Gherlii, Iclod, Jichișu de Jos, Mica, Mintiu Gherlii, Recea Cristur, Sânmărtin, Sic, Țaga, Unguraș, Vad,



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

aceste unități administrativ-teritoriale având împreună calitatea de delegatar, denumite în cele ce urmează „**Delegatar**”, pe de o parte,

și

Societatea ..., cu sediul în strada ..., nr. ..., județul ..., înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă tribunalul ... cu numărul ..., cod unic de înregistrare ..., cont ... deschis la ..., reprezentată de ..., având funcția de director general, în calitate de delegat, denumită în cele ce urmează „**Delegat**”, pe de altă parte,

Denumite în continuare împreună „**Părțile**” și separat „**Partea**”,

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

.....

Au convenit încheierea prezentului Contract de delegare a gestiunii serviciului de salubritate, respectiv a activității de colectare și transport a deșeurilor municipale și a altor fluxuri de deșeuri, conform termenilor și condițiilor stipulate în cele ce urmează:

CAPITOLUL I DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

(I) În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul Articol:

“Afiliat”

înseamnă cu privire la orice persoană, oricare altă persoană (juridică) care controlează direct sau indirect prima persoană, care este sub controlul primei persoane sau care este controlată împreună cu prima persoană de către un terț; în sensul prezentului Contract termenul „control” cu referire la orice persoană înseamnă deținerea, direct sau indirect, a oricăreia dintre următoarele: (i) cel puțin jumătate din capitalul social sau activele afacerii sau (ii) cel puțin jumătate din drepturile de vot în adunările acționarilor/asociaților sau (iii) dreptul de a numi cel puțin jumătate dintre membrii consiliului de administrație sau organelor statutare care reprezintă o asemenea persoană (juridică);



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- ”An Contractual”** înseamnă o perioadă de timp începând la Data Începerii Contractului și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării duratei prezentului Contract;
- „Aria Delegării”** înseamnă raza teritorială a unităților administrative care formează împreună Delegatarul.
- „Asociația” sau „ADI”** înseamnă Asociația de Dezvoltare Intercomunitară ECO-METROPOLITAN CLUJ, Bld. 21 Decembrie 1989, nr. 108, Cluj-Napoca, cod fiscal 25964150;
- „Autoritatea Competentă”** înseamnă orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la, Autoritatea de Reglementare;
- „Autoritatea de Reglementare”** înseamnă Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Utilitate Publică (ANRSC) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/sau al Serviciului;
- „Autorizații”** înseamnă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de Autoritatea de Reglementare sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării/prestării și gestiunii Serviciului;
- „Bio-deșeurii”** înseamnă deșeurii biodegradabile provenite din grădini și parcuri, deșeurile alimentare sau cele provenite din bucătăriile gospodăriilor private, restaurantelor, firmelor de catering ori din magazine de vânzare cu amănuntul, compatibile cu deșeurile provenite din unitățile de prelucrare a produselor alimentare;
- ”Bune Practici Comerciale”** înseamnă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării Deșeurilor care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(A) disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(B) suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvată în operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera (A) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(C) operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;

(D) verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și

(E) operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe;

"Bunuri de Preluare" înseamnă acele bunuri care la Data Încetării Contractului pot reveni Delegatarului, în măsura în care acesta din urmă își manifesta intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;

"Bunuri de Retur" înseamnă acele bunuri care, la Data Încetării Contractului, revin sau intră în proprietatea Delegatar, de plin drept, în principiu gratuit (cu excepția cazurilor prevăzute de prezentul Contract), în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini, ipoteci, gajuri sau garanții ori obligații similare;

"Bunuri Proprii" înseamnă acele bunuri care aparțin Delegatului și care rămân în proprietatea sa după Data Încetării Contractului;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

“Colectarea Separată” înseamnă colectarea în cadrul căreia un flux de deșeuri este păstrat separat în funcție de tipul și natura deșeurilor, cu scopul de a facilita tratarea specifică a acestora.

”Contract” înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii Serviciului, împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate acestea sau Contractul la un moment dat cu acordul Părților prin acte adiționale;

”Data de Începere (a Contractului)” înseamnă data semnării de către Părți a procesului verbal de predare-primire (care va deveni Anexa nr. 5 la prezentul Contract) a bunurilor predate de Delegatar Delegatului ca bunuri de retur, care fac parte din infrastructura aferentă Serviciului, după îndeplinirea cerințelor prevăzute la Articolul 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere”) din prezentul Contract pentru Perioada de Mobilizare;

”Data Intrării în Vigoare” înseamnă Data Semnării Contractului, mai jos definită, dată la care Contractul va intra în vigoare,

”Data Încetării (Contractului)” înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți, fără a aduce atingere excepțiilor stipulate la Articolul 50 (“Menținerea unor prevederi după Data Încetării”) din prezentul Contract;

”Data Semnării (Contractului)” înseamnă data când Contractul a fost semnat de către reprezentanții Delegatului și ai ADI în numele și pe seama Delegatarului sau de către ultimul dintre aceștia în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți ;

”Daună” înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținându-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru limitarea sau evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;

”Delegat” înseamnă societatea căreia i-a fost atribuit prezentul Contract;

”Delegatar” înseamnă următoarele unități administrativ-teritoriale:




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

Lot 1

1. **Județul Cluj**, prin Consiliul Județean Cluj, cu sediul în Cluj-Napoca, Str. Calea Dorobanșilor, nr. 106, reprezentat de Minzat Marius Dorel, în calitate de vicepreședinte, legal împuternicit în acest scop prin HCJ.....;
2. **Municipiul Cluj-Napoca**, prin Consiliul Local al Municipiului Cluj-Napoca, cu sediul în Cluj-Napoca, reprezentat de Emil Boc, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
3. **Orasul Huedin**, prin Consiliul Local al Orasului Huedin, cu sediul în Huedin, jud. Cluj, reprezentat de Moroșan Mircea, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
4. **Comuna Aghireșu**, prin Consiliul Local al Comunei Aghireșu, cu sediul în Aghireșu, jud. Cluj, reprezentat prin Lehene Sorinel Gelu, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
5. **Comuna Aiton**, prin Consiliul Local al Comunei Aiton, cu sediul în Aiton, jud. Cluj, reprezentat prin Făgădar Nicolae, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin Hotărârea Consiliului Local nr17 din 07.04.2009;
6. **Comuna Apahida**, prin Consiliul Local al Comunei Apahida, cu sediul în Apahida, jud. Cluj, reprezentat prin Grigore Fatî în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
7. **Comuna Așchileu**, prin Consiliul Local al Comunei Așchileu, cu sediul în Așchileu, jud. Cluj, reprezentat prin Cighir Ana, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
8. **Comuna Baci**, prin Consiliul Local al Comunei Baci, cu sediul în Baci, jud. Cluj, reprezentat prin Mureșan Ioan Florin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
9. **Comuna Beliș**, prin Consiliul Local al Comunei Beliș, cu sediul în Beliș, jud. Cluj, reprezentat prin Mătiș Viorel, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
10. **Comuna Bonțida**, prin Consiliul Local al Comunei Bonțida, cu sediul în Bonțida, jud. Cluj, reprezentat prin Aurel Emil Cârhaș, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
11. **Comuna Borșa**, prin Consiliul Local al Comunei Borșa, cu sediul în Borșa, jud. Cluj, reprezentat prin Morariu Vasile, în calitate de Viceprimar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
12. **Comuna Căianu**, prin Consiliul Local al Comunei Căianu, cu sediul în Căianu, jud. Cluj, reprezentat prin Pop Vasile, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
13. **Comuna Călățele**, prin Consiliul Local al Comunei Călățele, cu sediul în Călățele, jud. Cluj, reprezentat prin Tripon Vasile, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
14. **Comuna Cămărașu**, prin Consiliul Local al Comunei Cămărașu, cu sediul în Cămărașu, jud. Cluj, reprezentat prin Mocean Iancu Marcel, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

15. **Comuna Căpușu Mare**, prin Consiliul Local al Comunei Căpușu Mare, cu sediul în Căpușu Mare, jud. Cluj, reprezentat prin Iancu Gheorghe, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
16. **Comuna Cătina**, prin Consiliul Local al Comunei Cătina, cu sediul în Cătina, jud. Cluj, reprezentat prin Bota Alexandru, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
17. **Comuna Chinteni**, prin Consiliul Local al Comunei Chinteni, cu sediul în Chinteni, jud. Cluj, reprezentat prin Suciuc Magdalena Lucia, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
18. **Comuna Ciucea**, prin Consiliul Local al Comunei Ciucea, cu sediul în Ciucea, jud. Cluj, reprezentat prin Abrudan Radu Florin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
19. **Comuna Ciurila**, prin Consiliul Local al Comunei Ciurila, cu sediul în Ciurila, jud. Cluj, reprezentat prin Popa Teodor Cristinel, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
20. **Comuna Cojocna**, prin Consiliul Local al Comunei Cojocna, cu sediul în Cojocna, jud. Cluj, reprezentat prin Rotund Eugen, în calitate de Viceprimar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
21. **Comuna Dăbâca**, prin Consiliul Local al Comunei Dăbâca, cu sediul în Dăbâca, jud. Cluj, reprezentat prin Cioban Emil, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
22. **Comuna Feleacu**, prin Consiliul Local al Comunei Feleacu, cu sediul în Feleacu, jud. Cluj, reprezentat prin Costea Gabriel Victor, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
23. **Comuna Florești**, prin Consiliul Local al Comunei Florești, cu sediul în Florești, jud. Cluj, reprezentat prin Șulea Horia Petru, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
24. **Comuna Frata**, prin Consiliul Local al Comunei Frata, cu sediul în Frata, jud. Cluj, reprezentat prin Trif Vasile, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
25. **Comuna Geaca**, prin Consiliul Local al Comunei Geaca, cu sediul în Geaca, jud. Cluj, reprezentat prin Miron Ioan, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
26. **Comuna Gilău**, prin Consiliul Local al Comunei Gilău, cu sediul în Gilău, jud. Cluj, reprezentat prin Sfârlea Dumitru, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
27. **Comuna Gîrbău**, prin Consiliul Local al Comunei Gîrbău, cu sediul în Gîrbău, jud. Cluj, reprezentat prin Broaina Gheorghe Lucian în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
28. **Comuna Izvoru Crișului**, prin Consiliul Local al Comunei Izvoru Crișului, cu sediul în Izvoru Crișului, jud. Cluj, reprezentat prin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
29. **Comuna Jucu**, prin Consiliul Local al Comunei Jucu, cu sediul în Jucu, jud. Cluj, reprezentat de Pojar Valentin Dorel în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

30. **Comuna Măguri-Răcătău**, prin Consiliul Local al Comunei Măguri-Răcătău, cu sediul în Măguri-Răcătău, jud. Cluj, reprezentat de Prigoană Petru în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
31. **Comuna Mănăstireni**, prin Consiliul Local al Comunei Mănăstireni, cu sediul în Mănăstireni, jud. Cluj, reprezentat de Coldea Radu Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
32. **Comuna Mărgău**, prin Consiliul Local al Comunei Mărgău, cu sediul în Mărgău, jud. Cluj, reprezentat de Ungur Petru în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
33. **Comuna Mărișel**, prin Consiliul Local al Comunei Mărișel, cu sediul în Mărișel, jud. Cluj, reprezentat de Ghic Viorel în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
34. **Comuna Mociu**, prin Consiliul Local al Comunei Mociu, cu sediul în Mociu, jud. Cluj, reprezentat de Foça Vasile în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
35. **Comuna Negreni**, prin Consiliul Local al Comunei Negreni, cu sediul în Negreni, jud. Cluj, reprezentat de Nistor Vlad Daniel în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
36. **Comuna Pălătea**, prin Consiliul Local al Comunei Pălătea, cu sediul în Pălătea, jud. Cluj, reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
37. **Comuna Panticeu**, prin Consiliul Local al Comunei Panticeu, cu sediul în Panticeu, jud. Cluj, reprezentat de Lungu Aron în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
38. **Comuna Poieni**, prin Consiliul Local al Comunei Poieni, cu sediul în Poieni, jud. Cluj, reprezentat de Boca Gheorghe Constantin în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
39. **Comuna Rîșca**, prin Consiliul Local al Comunei Rîșca, cu sediul în Rîșca, jud. Cluj, reprezentat de reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
40. **Comuna Săcuieu**, prin Consiliul Local al Comunei Săcuieu, cu sediul în Săcuieu, jud. Cluj, reprezentat de reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
41. **Comuna Săvădisla**, prin Consiliul Local al Comunei Săvădisla, cu sediul în Săvădisla, jud. Cluj, reprezentat de Tămaș Gebe Andrei în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
42. **Comuna Sîncraiu**, prin Consiliul Local al Comunei Sîncraiu, cu sediul în Sîncraiu, jud. Cluj, reprezentat de reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
43. **Comuna Sînpaul**, prin Consiliul Local al Comunei Sînpaul, cu sediul în Sînpaul, jud. Cluj, reprezentat de Colceriu Ovidiu în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

44. **Comuna Suatu**, prin Consiliul Local al Comunei Suatu, cu sediul în Suatu, jud. Cluj, reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
45. **Comuna Tureni**, prin Consiliul Local al Comunei Tureni, cu sediul în Tureni, jud. Cluj, reprezentat de Mănăilă Elena Daniela în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
46. **Comuna Vultureni**, prin Consiliul Local al Comunei Vultureni, cu sediul în Vultureni, jud. Cluj, reprezentat de Mureșan Eugen, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;

Lot 2

1. **Județul Cluj**, prin Consiliul Județean Cluj, cu sediul în Cluj-Napoca, Str. Calea Dorobanților, nr. 106, reprezentat de Minzat Marius Dorel, în calitate de vicepreședinte, legal împuternicit în acest scop prin HCJ.....;
2. **Municipiul Câmpia Turzii**, prin Consiliul Local al Municipiului Câmpia Turzii, cu sediul în Câmpia Turzii, reprezentat de Lojigan Dorin Nicolae, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
3. **Municipiul Turda**, prin Consiliul Local al Municipiului Turda, cu sediul în Turda, reprezentat de Micu Ovidiu Dorel, în calitate de Consilier, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
4. **Comuna Băișoara**, prin Consiliul Local al Comunei Băișoara, cu sediul în Băișoara, jud. Cluj, cod 817 035, reprezentat prin Liviu Ghib, în calitate de Viceprimar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
5. **Comuna Călărași**, prin Consiliul Local al Comunei Călărași, cu sediul în Călărași, jud. Cluj, reprezentat prin Szabo Iosif, în calitate de Viceprimar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
6. **Comuna Ceanu Mare**, prin Consiliul Local al Comunei Ceanu Mare, cu sediul în Ceanu Mare, jud. Cluj, reprezentat prin Moldovan Ana Liliana, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
7. **Comuna Iara**, prin Consiliul Local al Comunei Iara, cu sediul în Iara, jud. Cluj, reprezentat prin Popa Ioan Dorin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
8. **Comuna Luna**, prin Consiliul Local al Comunei Luna, cu sediul în Luna, jud. Cluj, reprezentat de Giurgiu Aurel în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
9. **Comuna Mihai Viteazu**, prin Consiliul Local al Comunei Mihai Viteazu, cu sediul în Mihai Viteazu, jud. Cluj, reprezentat de Zeng Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
10. **Comuna Moldovenești**, prin Consiliul Local al Comunei Moldovenești, cu sediul în Moldovenești, jud. Cluj, reprezentat de Mărginean Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

11. **Comuna Petreștii de Jos**, prin Consiliul Local al Comunei Petreștii de Jos, cu sediul în Petreștii de Jos, jud. Cluj, reprezentat de Pîrv Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
12. **Comuna Ploscoș**, prin Consiliul Local al Comunei Ploscoș, cu sediul în Ploscoș, jud. Cluj, reprezentat de....., în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
13. **Comuna Săndulești**, prin Consiliul Local al Comunei Săndulești, cu sediul în Săndulești, jud. Cluj, reprezentat de reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
14. **Comuna Tritenii de Jos**, prin Consiliul Local al Comunei Tritenii de Jos, cu sediul în Tritenii de Jos, jud. Cluj, reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
15. **Comuna Valea Ierii**, prin Consiliul Local al Comunei Valea Ierii, cu sediul în Valea Ierii, jud. Cluj, reprezentat de Duma Gabriel Alexandru în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
16. **Comuna Vișoara**, prin Consiliul Local al Comunei Vișoara, cu sediul în Vișoara, jud. Cluj, reprezentat de Roman Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;

Lot 3

1. **Județul Cluj**, prin Consiliul Județean Cluj, cu sediul în Cluj-Napoca, Str. Calea Dorobanților, nr. 106, reprezentat de Mînzat Marius Dorel, în calitate de vicepreședinte, legal împuternicit în acest scop prin HCJ.....;
2. **Municipiul Dej**, prin Consiliul Local al Municipiului Dej, cu sediul în Dej, reprezentat de Morar Costan, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
3. **Comuna Aluniș**, prin Consiliul Local al Comunei Aluniș, cu sediul în Aluniș, jud. Cluj, reprezentat prin Sav Mihai, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
4. **Comuna Bobîlna**, prin Consiliul Local al Comunei Bobîlna, cu sediul în Bobîlna, jud. Cluj, reprezentat prin Mureșan Augustin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
5. **Comuna Buza**, prin Consiliul Local al Comunei Buza, cu sediul în Buza, jud. Cluj, reprezentat prin Czegher Ștefan, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
6. **Comuna Cășeu**, prin Consiliul Local al Comunei Cășeu, cu sediul în Cășeu, jud. Cluj, reprezentat prin Boldor Silviu, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
7. **Comuna Chiuiiești**, prin Consiliul Local al Comunei Chiuiiești, cu sediul în Chiuiiești, jud. Cluj, reprezentat prin Georgiu Gavril, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

8. **Comuna Cițcău**, prin Consiliul Local al Comunei Cițcău, cu sediul în Cițcău, jud. Cluj, reprezentat prin Mureșan Călin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
9. **Comuna Cornești**, prin Consiliul Local al Comunei Cornești, cu sediul în Cornești, jud. Cluj, reprezentat prin Rusu Nicolae, în calitate de Viceprimar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
10. **Comuna Cuzdrioara**, prin Consiliul Local al Comunei Cuzdrioara, cu sediul în Cuzdrioara, jud. Cluj, reprezentat prin Rus Simion Casian în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
11. **Comuna Fizeșu Gherlii**, prin Consiliul Local al Comunei Fizeșu Gherlii, cu sediul în Fizeșu Gherlii, jud. Cluj, reprezentat prin Lup Vasile Ioan, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
12. **Comuna Iclod**, prin Consiliul Local al Comunei Iclod, cu sediul în Iclod, jud. Cluj, reprezentat prin Pîrțoc Emil-Ioan, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
13. **Comuna Jichișu de Jos**, prin Consiliul Local al Comunei Jichișu de Jos, cu sediul în Jichișu de Jos, jud. Cluj, reprezentat prin, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin prin HCL nr.....;
14. **Comuna Mica**, prin Consiliul Local al Comunei Mica, cu sediul în Mica, jud. Cluj, reprezentat de Zelencz Roland Tiberiu în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
15. **Comuna Mintiu Gherlii**, prin Consiliul Local al Comunei Mintiu Gherlii, cu sediul în Mintiu Gherlii, jud. Cluj, reprezentat de Oltean Dumitru în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
16. **Comuna Recea Cristur**, prin Consiliul Local al Comunei Recea Cristur, cu sediul în Recea Cristur, jud. Cluj, reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
17. **Comuna Sic**, prin Consiliul Local al Comunei Sic, cu sediul în Sic, jud. Cluj, reprezentat de Sallai Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
18. **Comuna Sânmărtin**, prin Consiliul Local al Comunei Sânmărtin, cu sediul în Sânmărtin, jud. Cluj, reprezentat de Fărtan Ioan în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
19. **Comuna Țaga**, prin Consiliul Local al Comunei Țaga, cu sediul în Țaga, jud. Cluj, reprezentat de Mârza Romulus în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
20. **Comuna Unguraș**, prin Consiliul Local al Comunei Unguraș, cu sediul în Unguraș, jud. Cluj, reprezentat de Mureșan Ildiko, în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;
21. **Comuna Vad**, prin Consiliul Local al Comunei Vad, cu sediul în Vad, jud. Cluj, reprezentat de reprezentat de în calitate de Primar, legal împuternicit în acest scop prin HCL nr.....;

care au atribuit prezentul Contract prin intermediul ADI;



„**Depozit**” înseamnă rampa pentru depozitarea Deșeurilor, la suprafață sau subteran, pentru scopul prezentului contract acesta referindu-se la depozitele conforme județene situate **în CMID Cluj, amplasat în comuna Feleacu, jud. Cluj.**

“**Deșeu(uri)**” înseamnă orice substanță sau obiect pe care deținătorul îl aruncă ori are intenția sau obligația să îl arunce;

„**Deșeuri biodegradabile**” înseamnă Deșeurile care pot suferi descompuneri anaerobe sau aerobe, cum ar fi deșeurile alimentare, deșeurile de grădină, hârtia sau cartonul;

“**Deșeuri din ambalaje**” înseamnă Deșeurile care au fost inițial utilizate ca ambalaje (orice material care este utilizat pentru a împacheta, proteja, înmâna, preda și prezenta bunuri). Deșeurile din ambalaje pot rezulta dintr-o gamă largă de surse incluzând supermarketuri, magazine de desfacere, industrii producătoare, gospodării, spitale, hoteluri, restaurante și companii de transport. Obiecte precum sticle, cutii de plastic, doze de aluminiu, ambalaje de mâncare, paleți de lemn, și bidoane sunt clasificate ca ambalaje.

“**Deșeuri Menajere**” înseamnă Deșeurile provenite de la Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Contract;

“**Deșeuri Municipale**” înseamnă Deșeuri Menajere și Deșeuri Similare;

“**Deșeuri Reciclabile**” înseamnă deșeurile care prin operațiuni de valorificare pot fi transformate în produse, materiale sau substanțe pentru a-și îndeplini funcția inițială ori pentru alte scopuri. Operațiunile de valorificare care se încadrează în categoria reciclării includ retratarea materialelor organice, dar nu includ valorificarea energetică și conversia în vederea folosirii materialelor drept combustibil sau pentru operațiunile de umplere.

“**Deșeuri Reziduale**” înseamnă deșeurile nevalorificabile colectate separat, altele decât Deșeurile Reciclabile, precum și deșeurile care nu pot fi valorificate rezultate în urma proceselor de tratare;

“**Deșeuri Similare**” înseamnă Deșeuri care din punctul de vedere al naturii și al compoziției sunt comparabile cu Deșeurile Menajere, exclusiv deșeurile din producție, din agricultură și din activități forestiere;

“**Deșeuri Verzi**” înseamnă Bio-deșeurile compuse din Deșeuri provenind din parcuri sau grădini, precum frunze, iarbă, flori, garduri vii, crengi, etc.




Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

”Documentația de Atribuire” înseamnă documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele licitației, conform procedurii aplicabile potrivit Legii;

”Durata Contractului” va avea înțelesul prevăzut la Art. 3 din prezentul Contract;

„Garanția de Bună Execuție” înseamnă garanția de bună execuție a Contractului, constituită legal de Delegat, prin scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă comercială română sau străină având o sucursală deschisă în România sau de o societate de asigurări, executabilă la prima cerere a Delegatar/ ADI, cuprinzând angajamentul irevocabil și necondiționat al emitentului de a plăti orice sumă de bani solicitată de Delegatar dar în limita valorii Garanției de Bună Execuție, pentru a garanta:

a) plata oricăror penalități care se pot înregistra în favoarea Delegatarului, plata oricăror sume către Delegatar sau ADI conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către Delegat a obligațiilor asumate prin prezentul Contract ;

“Indicatori de Performanță” înseamnă Indicatorii Tehnici și Indicatorii Privind Țintele, astfel cum sunt definiți în prezentul Contract;

„Informații Confidențiale” înseamnă: (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte (sau, în înțelesul prezentului Contract, de sau către ADI) în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; și (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial care reprezintă acele informații a căror dezvăluire ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale oricărei Părți și care sunt exceptate de la liberul acces la informații conform Legii;

„Lege” înseamnă orice norme de drept aplicabile în România incluzând, dar fără a se limita la acestea: tratate, legi, ordonanțe, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii *erga omnes*, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a Autorității de Reglementare, a unei Autorități Competente din



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

România sau la nivelul Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o Autoritate Competentă din România sau la nivelul Uniunii Europene. În sensul prezentei definiții „*hotărârile judecătorești obligatorii erga omnes*” reprezintă (i) hotărârile judecătorești definitive pronunțate în materia contenciosului administrativ prin care s-a anulat în tot sau în parte un act administrativ cu caracter normativ, (ii) deciziile Curții Constituționale prin care se constată neconstituționalitatea unui act normativ, (iii) recursurile în interesul legii pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție asupra problemelor de drept care au fost soluționate diferit de instanțele de judecată precum și (iv) hotărârile judecătorești pronunțate în acțiunile colective introduse de către o categorie anume de cetățeni și care beneficiază de efectele acesteia;

“**Legea aplicabila**” înseamnă Legea 100/2016 privind concesionile de lucrări și concesionile de servicii precum și orice acte normative care aduc modificări, completări sau care înlocuiesc această Lege;

“**Modificare Legislativă**” înseamnă orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigoare a Contractului;

“**Oferta**” înseamnă oferta depusă de Delegat în cadrul procedurii de atribuire a prezentului Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. 3 la prezentul Contract;

“**Operator de Salubritate**” înseamnă orice operator, altul decât Delegatul și decât Operatorul Depozitului, căruia i-a fost delegată gestiunea unor activități componente ale serviciului de salubritate, în Aria Delegării, prin contracte de delegare a gestiunii atribuite de unitățile administrativ-teritoriale care formează Delegatar din prezentul Contract, separat sau împreună prin ADI sau altă asociație de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciul de salubritate

“**Operatorul/operatorii Instalațiilor**” înseamnă operatorul/operatorii care gestionează și operează instalațiile care compun Sistemul de Management Integrat al Deșeurilor din județul Cluj, în baza unui contract de delegare a gestiunii activității de administrare a depozitelor de deșeuri, componentă a serviciului de salubritate



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

”Perioada de Mobilizare” înseamnă perioada cuprinsă între Data Semnării și Data de Începere a prezentului Contract;

“Perioada de Monitorizare” înseamnă o perioadă specifică pe parcursul căreia Delegatarul sau ADI monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat sau orice perioadă de timp pe parcursul căreia Delegatar sau ADI a decis să monitorizeze performanțele Delegatului prin inspecții inopinate;

„Plătește pentru cât arunci” înseamnă un instrument economic care are drept scop creșterea ratei de reutilizare, reciclare și reducere a cantității de deșeurii la depozitare prin stimularea colectării separate a deșeurilor.

„Programul de Operare” înseamnă frecvența cu care Delegatul trebuie să își îndeplinească obligațiile specifice de prestare a Serviciului, în special să încarce Deșeurile din cadrul activității de colectare, astfel cum este stabilit în Articolul 16 (“Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor”) din prezentul Contract;

„Redevența” înseamnă suma de bani plătită Delegatarului sau unora dintre unitățile administrativ-teritoriale care formează Delegatarul (județ, municipiu, oraș, comună), după caz, de către Delegat conform prevederilor Art. 11 („Redevența”) din prezentul Contract;

“Regulamentul Serviciului” înseamnă regulamentul serviciului de salubritate (Anexa nr 1 la prezentul Contract), aprobat de Delegatar/ADI conform regulamentului-cadru la nivel național adoptat de Autoritatea de Reglementare; în scopul prezentului Contract vor fi aplicate doar prevederile din regulamentul care privesc Serviciului astfel cum este acesta definit în prezentul Articol;

”Serviciul” înseamnă următoarele activități componente ale serviciului de salubritate al Delegatarului, conform Legii:

- (1) colectarea separată și transportul separat al deșeurilor municipale și al deșeurilor similare provenind din activități comerciale din industrie și instituții, inclusiv fracții colectate separat, fără a aduce atingere fluxului de deșeurii de echipamente electrice și electronice, baterii și acumulatori;
- (2) colectarea și transportul deșeurilor provenite din locuințe, generate de activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a acestora;




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(3) Colectarea cadavrelor animalelor de pe domeniul public și predarea acestora unităților de ecarisaj;

“Stație de transfer” – înseamnă un amplasament de stocare temporară a deșeurilor municipale, construită cu scopul de a eficientiza costurile de transport a deșeurilor municipale de la locul de colectare la instalațiile de tratare ; instalațiile de pe acest amplasament permit descărcarea deșeurilor din autogunoiere, presarea deșeurilor în presă fixă sau pres-container, încărcarea pres-containerelor și containerelor de mare capacitate pe mașini de transport containere și transportul acestora la instalațiile de tratare sau eliminare.

”Stație de tratare mecano-biologică (TMB)” înseamnă o instalație ce combină tehnicile de separare mecanică și de tratare biologică (aerobă sau anaerobă) sau o combinație a celor două care este proiectată să extragă și/sau să trateze fracțiile de Deșeurii introduse în sistem, cu scopuri specifice precum combustibil solid recuperat (SRF) sau produse de compost (CLO);

“Tariful” înseamnă contravaloarea furnizării/prestării Serviciului care face obiectul prezentului Contract, conform Articolului 10 („Tariful”) din prezentul Contract;

”Utilizator(i)” înseamnă:

a) comunitățile locale considerate în întregul lor sau comunitățile locale componente ale unităților administrativ teritoriale delegate, membre ADI, în cazul activităților specifice Serviciului care sunt prestate de către Delegat a căror valoare se achită direct Delegatului de către Delegatar de la bugetul local;

b) persoanele fizice sau juridice care beneficiază individual de una sau mai multe activități specifice Serviciului, în cazul activităților pentru care beneficiarii încheie contracte individuale de prestare a serviciului, în nume propriu, cu Delegatul, după caz conform clauzele specifice ale prezentului Contract;

“Utilizator(i) Casnic(i)” înseamnă Utilizatorii, astfel cum sunt definiți mai jos, care sunt persoane fizice sau asociații de proprietari ai apartamentelor din condominii, după caz;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

“Utilizator(i) Non-Casnic(i)” înseamnă Utilizatorii, alții decât Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Articol, și în special persoanele juridice precum: agenți economici, instituții publice, asociații altele decât asociațiile de proprietate, fundații etc.;

„Zi” înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare”

„Zi Lucrătoare” înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu Legea în vigoare;

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers.

(3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților.

(4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract.

(5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și va include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de/sau în conformitate cu prevederile acestuia.

(6) Referirile la “Părți” desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la “Parte” desemnează una dintre părțile prezentului Contract.

(7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege.

CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI




Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

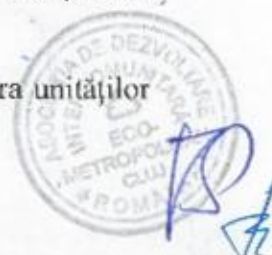
Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI

(1) Obiectul prezentului Contract este delegarea gestiunii activităților componente ale serviciului de salubritate a localităților, care compun “Serviciul” astfel cum este definit acesta la Articolul 1 („Definiții și interpretări”) de mai sus, respectiv:

- a) colectarea separată de la populație a deșeurilor menajere reciclabile pe 3 fracții (hârtie și carton – cod 15 01 01 și 20 01 01, plastic și metal – cod 15 01 02, 15 01 04, 20 01 39 și 20 01 40 , sticlă – cod 15 01 07 și 20 01 02) și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz;
- b) colectarea separată de la populație a deșeurilor menajere reziduale (cod 20 03 01) și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz;
- c) colectarea separată de la populație a deșeurilor verzi din grădini (cod 20 02 01) și a celor biodegradabile (implementare etapizată) (cod 20 01 08) și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz ;
- d) Colectarea separată de la populație și gestionarea deșeurilor periculoase din deșeurile menajere (cod 20 01 13*, 20 01 14*, 20 01 15*, 20 01 17*, 10 02 19*, 20 01 21*, 20 01 27*, 20 01 29*, 20 01 33*, 20 01 37*)
- e) colectarea separată a deșeurilor reciclabile similare de la operatori economici/instituții și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz (hârtie și carton – cod 15 01 01 și 20 01 01, plastic și metal – cod 15 01 02, 15 01 04, 20 01 39 și 20 01 40 , sticlă – cod 15 01 07 și 20 01 02);
- f) colectarea deșeurilor similare reziduale (cod 20 03 01), inclusiv din colectări ocazionale și servicii suplimentare și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz ;
- g) colectarea separată și transportul deșeurilor provenite din piețe (cod 20 03 02).
- h) colectarea separată și transportul deșeurilor voluminoase provenite de la populație, instituții publice și agenți economici nesimilare celor menajere (cod 20 03 07);
- i) colectarea, transportul, sortarea, valorificarea și eliminarea deșeurilor de construcții și demolări provenite din locuințe, generate de activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a acestora (cod 17 01, 17 02, 17 04, 17 08, 17 09).
- j) Colectarea deșeurilor abandonate pe domeniul public (cod 20 03 01), altele decât cele care fac obiectul contractelor de salubritate stradală, și transportul acestora la stațiile de transfer aferente, sau CMID Cluj-Napoca, după caz;
- k) Colectarea cadavrelor animalelor de pe domeniul public și predarea acestora unităților



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

de ecarisaj sau instalațiilor de neutralizare.

- 1) Operarea/administrarea stațiilor de transfer a deșeurilor municipal Huedin, Mihai Viteazu, Gherla.

Prin prezentul Contract, Delegatarul atribuie Delegatului, pentru perioada de timp menționată la Articolul 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere”), dreptul și obligația de a furniza Serviciul în Aria Delegării, inclusiv dreptul și obligația de a exploata Bunurile de Retur concesionate prevăzute în Anexele nr. 4 și nr. 5 la prezentul Contract.

(2) Obiectivele Delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației;
- b) susținerea dezvoltării economico-sociale a localităților;
- c) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- d) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- e) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- f) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- g) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților.

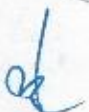
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE

(1) Durata prezentului Contract este de 10 ani de la Data de Începere a Contractului.

(2) Data de Începere este ulterioară Datei Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite ambele la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

(3) Părțile pot conveni asupra prelungirii Duratei Contractului în condițiile prevăzute de Legea aplicabilă la data prelungirii. Prelungirea va fi convenită prin act adițional la Contract exclusiv pentru a acoperi eventualele perioade până la desemnarea unui nou operator, în condițiile legilor în vigoare la momentul respectiv.

(4) Între Data Semnării și Data de Începere, se întinde Perioada de Mobilizare.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(5) În Perioada de Mobilizare, care nu poate fi mai lungă de 6 luni de la Data Semnării (dacă Părțile nu convin prelungirea acestui termen, în special în situația prevăzută la alin (9), Delegatul va prezenta Delegatarului dovezile care confirmă:

- a) constituirea Garanției de Bună Execuție prevăzută la Articolul 21 („Garanția de Bună Execuție”) din prezentul Contract;
- b) încheierea tuturor polițelor de asigurare solicitate la Articolul 22 (“Asigurări”) din prezentul Contract;
- c) licența eliberată de Autoritatea de Reglementare prin care Delegatului i se acordă permisiunea furnizării/prestării Serviciului în Aria Delegării;
- d) obținerea celorlalte Autorizații necesare conform Legii pentru începerea prestării Serviciului
- e) faptul că are la dispoziție, pe Aria Delegării, toate utilajele și echipamentele pentru care s-a angajat la Data de Începere a Contractului prin Ofertă.
- f) instalarea și întreținerea unui sistem informatic computerizat, unde vor fi stocate și procesate datele legate de funcționarea acestuia, cu respectarea tuturor cerințelor prevăzute în Caietul de sarcini. În cadrul sistemului informatic Delegatul va implementa și menține o Baza de Date a Operațiunilor. Sistemul informațional trebuie să poată genera rapoarte zilnice, lunare, trimestriale și anuale prin agregarea și procesarea numărului mare de înregistrări primite zilnic, conform prevederilor prezentului Contract.

(6) Doar după prezentarea tuturor acestor dovezi de către Delegat, Părțile pot încheia Procesul-Verbal de predare-primire a bunurilor de retur care vor fi date în concesiune Delegatarului în vederea prestării Serviciului, a cărui semnare marchează Data de Începere a Contractului, astfel cum este aceasta definită la Articolul 1 (“Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

(7) Pe durata Perioadei de Mobilizare, Părțile:

- a) își vor asuma toate obligațiile necesare și vor depune toate diligențele pentru ca prestarea Serviciului să poată începe, conform celor prevăzute în Caietul de sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract)

și




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

b) vor furniza una altele toate informațiile și datele necesare care le sunt solicitate prin prevederile acestui Contract, ale Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract) și ale anexelor acestora, după caz.

(8) Dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute la alin. 5 din prezentul articol Contractul încetează de drept la data la care expiră termenul prevăzut la alin. 5 sau astfel cum a fost prelungit de Părți, fără a fi necesare alte formalități, Delegatar/ADI poate notifica Delegatului încetarea de drept a Contractului, inclusiv cu plata de către Delegat a unor penalități/daune plătibile Delegatar pentru prejudiciile create în valoare de 10% din valoarea estimată a prestațiilor aferente perioadei de întârziere calculate de la data semnării contractului până la data rezilierii.

ARTICOLUL 4 –CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE

(1) Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a părților cu privire la obiectul acestuia.

(2) Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează împreună. În eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexa, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

(3) Prezentul Contract are următoarele anexe:

- a) Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 1);
- b) Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2);
- c) Oferta Delegatului, inclusiv clarificările date de acesta, după deschiderea ofertelor (Anexa nr. 3)
- d) Inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate a Delegatarului, care sunt Bunuri de Retur (Anexa nr. 4)
- e) Procesul verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute în Anexa nr. 4 (Anexa nr. 5)
- f) Lista indicativă a Bunurilor de Preluare (Anexa nr. 6), dacă este cazul;
- g) Programul de Investiții (Anexa nr. 7)
- h) Indicatorii de Performanță (Anexa nr. 8), care includ Indicatorii Tehnici și Indicatorii privind Țintele, împreună cu penalitățile corespunzătoare, după caz;
- i) Asigurările (Anexa nr. 9)
- j) Garanția de Bună Execuție (Anexa nr. 10)




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(4) În cazul oricărui conflict sau neconcordanță între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI

(1) Delegatarul are următoarele drepturi, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADI pentru Aria Delegării.

- a) să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare a infrastructurii tehnico-edilitare aferente Serviciului;
- b) să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, a investițiilor, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară și corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților, de amenajare a teritoriului, urbanism și mediu;
- c) să realizeze investiții în infrastructura tehnico-edilitare aferentă Serviciului și în acest scop să finanțeze lucrările necesare, precum și să contracteze și să garanteze, conform prevederilor legale aplicabile, împrumuturile în vederea finanțării programelor de investiții;
- d) să inspecteze Bunurile de Retur și să verifice gradul de realizare a investițiilor prevăzute de Contract în sarcina Delegatului;
- e) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de Delegat, monitorizarea se va realiza prin intermediul ADI, în baza mandatului primit de aceasta prin statutul său;
- f) să aplice penalități în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către Delegat;
- g) să-și exprime intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și să solicite Delegatului să semneze contractul de vânzare-cumpărare a acestor bunuri, la încetarea prezentului Contract;
- h) să modifice partea reglementară a Contractului (respectiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, Anexele nr. 1 și nr. 2 la Contract) pentru motive ce țin de interesul național sau local și/sau în caz de Modificare Legislativă, cu posibilitatea pentru Delegat de a primi o compensație în cazul în care echilibrul contractual este afectat în mod semnificativ ca urmare a acestor modificări;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- i) să aprobe structura și ajustarea/modificarea Tarifului, la propunerea Delegatului, conform Legii în vigoare;
- j) să rezilieze Contractul dacă Delegatul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract;
- k) să sancționeze Delegatul în cazul săvârșirii contravențiilor prevăzute de Lege;
- l) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

(2) Drepturile prevăzute la alin. (1) literele a, d, e, f, i, de mai sus urmează a fi exercitate în numele și pe seama Autorității contractante, de către ADI în baza mandatului primit prin statutul său. Delegatarul păstrează dreptul de a fi informat și de a propune măsuri privind Serviciul aflat sub responsabilitatea sa și bunurile ce le aparțin, prin intermediul și în cadrul ADI. În relația cu Delegatul, Asociația constituie interfața între Delegat și Delegatar.

ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului, corespunzător Tarifului aprobat de Delegatar, determinat în conformitate cu Legea în vigoare și în special cu metodologia aprobată de ANRSC;
- b) să aplice la facturare Tarifele aprobate;
- c) să solicite ajustarea Tarifului în raport cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie;
- d) să propună modificarea Tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual și în condițiile legii;
- e) să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordată în baza prezentului Contract de Delegare. Nici o altă entitate (societate comercială, consorțiu, serviciu public) nu va putea presta activitățile care fac obiectul prezentului Contract, în Aria Delegării;
- f) să suspende prestarea Serviciului, fără plata vreunei penalizări, cu un preaviz de 15 (cincisprezece) Zile Lucrătoare, dacă sumele datorate nu au fost achitate în termenele prevăzute de contractele încheiate cu Delegatarul.
- g) să încheie contracte cu terții pentru întreținerea și reparațiile instalațiilor, utilajelor, echipamentelor utilizate pentru prestarea Serviciului;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

h) să solicite recuperarea debitelor în instanță;

ARTICOLUL 7 –OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI

Delegatarul are următoarele obligații, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADI, pentru Aria Delegării și, după caz, prin intermediul ADI conform mandatului acordat acestuia prin statutul său:

- a) să actualizeze și să aprobe modificările la Regulamentul Serviciului, cuprins în Anexa nr. 1 la prezentul Contract, în baza regulamentelor cadru, conform legilor în vigoare, obligație care se va exercita prin intermediul ADI;
- b) să aprobe (inclusiv ajustările și modificările) Tarifele propuse de Delegat conform Legii în vigoare;
- c) să se asigure de implementarea de către Delegat a instrumentului economic „Plătește pentru cât arunci”, bazat pe cântărirea deșeurilor colectate de acesta;
- d) să stabilească costurile nete pentru gestionarea deșeurilor de ambalaje (de hârtie/carton, plastic, metal, sticlă) din deșeurile municipale, și să solicite OTR-urilor acoperirea acestor costuri.
- e) Să plătească Delegatului din sumele încasate conform punctului c), costurile pentru serviciile de colectare, transport și transfer a deșeurilor de ambalaje din deșeurile municipale care au fost valorificate.
- f) să revizuiască anual tarifele/taxele, în funcție de valoarea contribuției plătite de OTR-uri în anul anterior, conform punctului c).
- g) să verifice periodic, prin intermediul ADI:
 1. calitatea Serviciului prestat;
 2. îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
 3. menținerea echilibrului contractual;
 4. asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și Utilizatori;
- h) să predea către Delegat, în Perioada de Mobilizare toate bunurile, și echipamentele Serviciului delegat, precum și pe măsură ce apar noi astfel de bunuri față de cele care au fost predate în Perioada de Mobilizare, împreună cu inventarul existent, libere de orice



sarcini, pe baza unui proces verbal de predare-primire, anexat la prezentul Contract (Anexa nr. 5), acestea fiind Bunuri de Retur din categoria prevăzută la Art. 17.1.1. lit. a) din prezentul Contract;

- i) unitățile administrativ teritoriale vor deschide conturi speciale în care să fie virate contribuțiile din taxele speciale de salubritate din care vor fi efectuate plăți către operatorul de colectare și transport.
- j) să nu-l tulbure pe Delegat în exercițiul drepturilor sale ce rezultă din prezentul Contract;
- k) să medieze, eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între Delegat și Utilizatorii Serviciului, respectiv între Delegat și ceilalți Operatori de Salubritate;
- l) să sprijine Delegatul în campaniile organizate privind informarea și conștientizarea Utilizatorilor privind colectarea separată a Deșeurilor sau alte subiecte direct legate de activitatea prestată în cazul acestui contract;
- m) să asigure un mediu de afaceri concurențial și transparent;
- n) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Delegatului, altele decât cele de interes public.

ARTICOLUL 8 –OBLIGAȚIILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele obligații generale:

- a) să asigure prestarea Serviciului conform prevederilor contractuale și cu respectarea Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și Caietului de Sarcini ale Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract), a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră eficientă, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale;
- b) să presteze Serviciul pentru toți Utilizatorii din Aria Delegării, cu asigurarea colectării întregii cantități de Deșeuri generate care intră în obiectul prezentului Contract și să lase în stare de curățenie spațiul destinat recipientelor de colectare de pe domeniul public; pentru toți Utilizatorii/ pentru Utilizatorii Non-Casnici Serviciul va fi prestat în baza contractelor individuale conforme cu contractul-cadru de prestare a serviciului de salubritate a localităților aprobat prin Ordinul ANRSC nr. 112/2007 la Data Semnării prezentului Contract sau orice alt contract-cadru care va fi adoptat în acest sens de Autoritatea de Reglementare pentru modificarea contractului-cadru actual, pe care



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

Delegatul este obligat să le încheie cu Utilizatorii; completările contractuale la modelul aprobat prin Ordinul ANRSC trebuie să fie avizate în prealabil de ADI;

- c) să colecteze doar Deșeurile generate în Aria Delegării;
- d) să respecte fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 14 (“Fluxul Deșeurilor”) din prezentul Contract;
- e) să determine compoziția deșeurilor municipale colectate, conform cu cerințele Caietului de sarcini și ale Ofertei sale tehnice, în primele 6 luni de operare;
- f) să accepte modificarea Programului de Operare și a cerințelor tehnice, așa cum sunt acestea detaliate în Caietul de Sarcini al Serviciului ori de câte ori va fi necesar din cauza modificării Regulamentului Serviciului privind gestionarea deșeurilor, în cazul în care respectivele modificări sunt făcute pentru alinierea prevederilor regulamentelor locale la reglementările naționale;
- g) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată a prestării Serviciului;
- h) să depună toate diligențele necesare pentru conservarea integrității bunurilor și echipamentelor, date în gestiune pe toată Durata Contractului, și să asigure exploatarea, întreținerea și reparația acestora cu personal autorizat, în funcție de complexitatea bunului respectiv și specificul postului/locului de muncă;
- i) să nu înstrăineze sau închirieze nici un Bun de Retur; Delegatul nu va înlocui și nu va dispune în niciun fel de aceste bunuri fără consimțământul prealabil, în scris, al Delegatarului;
- j) să transmită Delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acestuia;
- k) să predea Delegatarului, la încetarea din orice motive a Contractului, toate Bunurile de Retur, conform condițiilor stipulate la Art. 17.1., în stare tehnică corespunzătoare duratei lor normale de funcționare, pe baza de proces verbal de predare-primire;
- l) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații; în cazul în care intervin modificări la condițiile atașate Autorizațiilor, schimbări în ceea ce privește deținerea Autorizațiilor sau elemente care pot afecta prezentul Contract;



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- m) să respecte Indicatorii de Performanță prevăzuți în Regulamentul Serviciului și în Anexa nr. 8 („Indicatorii de Performanță”) la prezentul Contract, și să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- n) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- o) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările, care îi sunt adresate, într-un registru și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele, prenumele persoanei/societății care a reclamat, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației care va fi comunicat petentului. La sesizările scrise din partea utilizatorilor Delegatul are obligația să răspundă în termen de maximum 30 de Zile de la înregistrarea acestora;
- p) să furnizeze Autorităților Competente, Delegatarului și ADI toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;
- q) să țină evidența gestiunii Deșeurilor și să raporteze periodic către ADI, precum și Delegatarului și oricăror alte Autorități Competente, inclusiv prin transmiterea către Autoritatea de Competență în domeniul protecției mediului, date și informații despre activitatea specifică conform chestionarului din anchetele statistice naționale, după caz, conform Legii în vigoare;
- r) să se asigure că toate substanțele și materialele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciului sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță conform Legii în domeniu și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar;
- s) să nu ceseze sau transfere în vreun mod prezentul Contract sau orice parte din drepturile și obligațiile sale derivate din prezentul Contract, altfel decât în conformitate cu condițiile stipulate la Articolul 25 (“Sub-delegarea și transfer”), orice operație realizată în alte condiții fiind nulă de drept;
- t) să efectueze lucrările de întreținere, dezinfectie, modernizare, reparare și/sau înlocuire a Bunurilor de Retur, conform Art. 17.1.4 din prezentul Contract;
- u) să contracteze și să mențină pe toată Durata Contractului toate asigurările prevăzute la Articolul 22 (“Asigurări”) din prezentul Contract;

- v) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul de intervenție în situații de urgență;
- w) să pună la dispoziția organizatorilor unor acțiuni de salubritate, igienizare, inițiate de către Delegatar sau organizații ne-guvernamentale, mijloace tehnice, utilaje specifice și mijloace de transport aflate în dotare, în condițiile recuperării de la organizator a cheltuielilor efectuate;
- x) să plătească tariful pentru:

- *Activitățile de sortare de pentru deșeurile reciclabile predate la CMID Cluj Napoca (Lot 1);*
- *Activitățile de tratare și eliminare a deșeurilor reziduale predate la CMID Cluj Napoca (Lot 1);*
- *Toate activitățile necesare gestionării tuturor tipurilor de deșeurii pe care le gestionează.*

conform cantității de Deșeurii transportate și transferate în vederea sortării, tratării și depozitării, în baza unor contracte încheiate cu operatorul al stațiilor de transfer, respectiv al CMID Cluj (constituit din depozitul conform, stația de tratare mecano-biologică și stația de sortare; încălcarea acestei obligații (inclusiv a obligațiilor de plată) de mai mult de două ori într-un interval de maxim 6 luni îi dă dreptul Delegatarului să rezilieze Contractul conform procedurii stipulate la Art. 38;

- y) să organizeze minim campaniile de informare și conștientizare menționate în Anexa nr. 10 Caietul de sarcini; Delegatul va furniza Delegatarului și Asociației de Dezvoltare Intercomunitară ECO-METROPOLITAN Cluj un program anual pentru campanii, împreună cu bugetul alocat, până la 30 noiembrie al anului anterior. De asemenea, vor fi prezentate periodic informațiile privind costurile aferente campaniilor de informare și conștientizare, împreună cu documentele justificative;
- z) să plătească penalitățile contractuale în cuantumul prevăzut de prezentul Contract și Anexele corespunzătoare, în caz de nerespectare a obligațiilor sale contractuale și a Indicatorilor de Performanță;
- aa) să realizeze toate investițiile și lucrările la infrastructura aferentă Serviciului, conform prevederilor prezentului Contract, în special ale Articolului 9 (“Obligațiile de investiții ale Delegatului”) și ale Articolului 16 (“Prestarea Serviciului, graficul de operare și

Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

întreținerea bunurilor”), precum și ale Anexei nr. 7 la prezentul Contract (“Programul de Investiții”).

- bb) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că a implementat Sistemul de Management al Calității (în conformitate cu standardul ISO 9001) pentru activitățile prestate în Aria Delegării în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de Management al Calității (în conformitate cu standardul ISO9001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Aria Delegării;
- cc) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că a implementat Sistemul de Management de Mediu (în conformitate cu standardul ISO 14001) pentru activitățile prestate în Aria Delegării;
- dd) orice alte obligații prevăzute de prezentul Contract.

ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGATULUI

(1) Delegatul se obligă să efectueze investiții conform Programului de Investiții, atașat ca Anexa nr. 7 la prezentul Contract, și ținând seama de prevederile de mai jos ale prezentului articol și de Anexa nr. 13 la Caietul de Sarcini.

(2) În special, Delegatul va realiza următoarele investiții minime:

a) să pună la dispoziția deținătorilor de Deșeuri containerele și recipientele, precum și, după caz, sacii necesari realizării activității de precollectare separată a Deșeurilor.

b) Presa fixă în stația de transfer Huedin (Lot 1)

sau

b) Presa fixă în stația de transfer Gherla (Lot 2)

Costurile de achiziționare a acestora se includ în tariful ofertat de Delegat pentru prestarea activității de colectare separată și transportul separat al Deșeurilor, conform Ofertei sale (Anexa nr. 3 la prezentul Contract).

(3) Să respecte Programul de Investiții prezentat în cadrul Ofertei de către Delegat (Anexa nr. 7 la prezentul contract), precum și cerințele din Anexa nr. 13 a Caietului de Sarcini.



(4) Orice modificare la Programul de Investiții, în măsura în care o astfel de modificare este permisă conform Legii aplicabile, nu va fi operată decât după aprobarea propunerilor Delegatului de către ADI și/sau de către Delegatar și va fi inclusă în Programul de Investiții prin act adițional la prezentul Contract, semnat de toate Părțile.

CAPITOLUL IV EXECUTAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 10 –TARIFUL

(1) Tariful pe care Delegatul are dreptul să îl aplice la Data de Începere a Contractului este următorul:

- i. Tarif pentru colectarea deșeurilor reciclabile de la populația din mediul urban – T_{Urec}
- ii. Tarif pentru colectarea deșeurilor reziduale și biodegradabile de la populația din mediul urban – T_{Urez}
- iii. Tarif pentru colectarea deșeurilor reciclabile de la populația din mediul rural – T_{Rrec}
- iv. Tarif pentru colectarea deșeurilor reziduale și biodegradabile de la populația din mediul rural - T_{Rrez}
- v. Tarif pentru colectare deșeurilor reciclabile similare (inclusiv de la administratorii de piețe)- T_{oprec}
- vi. Tarif pentru colectarea deșeurilor reziduale și biodegradabile similare (inclusiv de la administratorii de piețe) – T_{oprez}
- vii. Tarif pentru colectarea deșeurilor menajere periculoase la solicitare - T_{peric}
- viii. Tarif pentru colectarea deșeurilor voluminoase la solicitare - T_{volum}
- ix. Tarif pentru colectarea, transportul, tratarea și eliminarea deșeurilor de construcții-demolări la solicitare – T_{C-D}
- x. Tarif pentru colectarea, transportul și neutralizarea deșeurilor de cadavre de animale de pe domeniul public
- xi. Tarif pentru operarea și administrarea stațiilor de transfer - T_{ST}

(2) Tarifele menționate la alin. (1) lit i-x includ toate costurile pe care Delegatul le va achita Operatorilor instalațiilor la care va transporta deșeurile, respectiv Tarifele aferente activităților de transfer, tratare, sortare și/sau eliminare, conform Fișei de Fundamentare a tarifelor.

(3) Pentru deșeurile abandonate se va plăti tariful corespunzător deșeurilor care sunt în proporția cea mai mare (de ex. dacă în deșeurile abandonate sunt cu preponderență deșeurii de construcții-demolări se va aplica tariful de la colectarea deșeurilor de construcții-demolări).



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(4) Toate categoriile de deșeurii se cântăresc la momentul ridicării lor și se emite bon de cântar generatorului. Tarifarea se va realiza pe baza bonurilor de cântar emise la fiecare ridicare de deșeurii. În factura lunară pentru serviciul de salubritate emisă pentru un generator vor fi incluse toate bonurile de cântar emise pentru acel generator în decursul lunii.

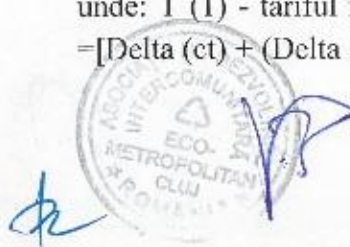
(5) ADI Ecometropolitan va stabili costurile nete pentru gestionarea deșeurilor de ambalaje (de hârtie/carton, plastic, metal, sticlă) din deșeurile municipale, și va solicita OTR-urilor acoperirea acestor costuri. Costurile nete vor fi calculate pe baza confirmării cantităților de deșeurii de ambalaje din deșeurile municipale recepționate în instalațiile de reciclare, în baza formulei din Caietul de sarcini.

(6) Delegatarul/ADI Ecometropolitan Cluj va încasa sumele aferente contribuției plătite de OTR-uri și va plăti operatorilor Serviciului costurile pentru serviciile de colectare și transport și transfer a deșeurilor de ambalaje din deșeurile municipale care au fost valorificate. Plata către operatorii se va realiza ulterior încasării acestor sume de la OTR-uri, cu periodicitatea cu care se fac aceste încasări.

(7) Tarifele/taxele vor fi revizuite anual, de către Delegatar/ADI Ecometropolitan (cu acordul UAT-urilor)/UAT-urile care încasează taxă, începând cu anul 2020, în funcție de valoarea contribuției plătite de OTR-uri în anul anterior; metodologia de revizuire va fi stabilită prin consultare cu Delegatul și pe baza prevederilor legale în vigoare.

(8) Modificarea și ajustarea tarifului, din alte motive decât cele menționate la alin (7), se aprobă de Delegatar, respectiv ADI Ecometropolitan, în baza mandatului prealabil special acordat în acest sens de către Delegatar. Cuantumul și regimul tarifelor se stabilesc, se ajustează sau se modifică potrivit prevederilor legale în vigoare (Ordinul nr. 109/2007 al ANRSC privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților, sau orice altă prevedere care îl înlocuiește). Tarifele se vor ajusta la solicitarea operatorului, la interval de un an, conform prevederilor legale și cu aprobarea prealabilă a Delegatarului. Ajustarea se va face cu maxim indicele prețurilor de consum pentru activitatea specifică comunicat de INS.

Ajustarea tarifelor se face cu respectarea dispozițiilor anterioare și potrivit formulei: $\Delta(t) = [\Delta(ct) + \Delta(ct) \times r\%]/Q$, unde: $\Delta(ct)$ – creșterea cheltuielilor totale determinate de influențele reale primite în costuri; $r\%$ - cota de profit a operatorului-nemajorată pe parcursul derulării contractului; Q - cantitatea programată în unități de măsură specifică, luată în calcul la nivelul avut în vedere la determinarea tarifului actual. Modificarea tarifelor se face cu respectarea dispozițiilor anterioare și potrivit formulei: $T(1) = T(0) + \Delta(t)$, unde: $T(1)$ - tariful modificat; $T(0)$ - tariful actual; $\Delta(t)$ - creșterea de tarif; $\Delta(t) = [\Delta(ct) + (\Delta(ct) \times r\%)]/Q$, unde: $\Delta(ct)$ - creșterea cheltuielilor totale ca urmare a



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

modificarilor intervenite în costuri; $r\%$ - cota de profit a operatorului-nemajorata pe parcursul derularii contractului; Q - cantitatea programata în unitati de masura specifica, determinata de conditiile concrete în care se presteaza activitatea.

Ajustarea/modificarea se poate face la solicitarea scrisă a Delegatului, transmisă cu minim 60 de zile înainte de data indexării. Data la care intră în vigoare tarifele indexate este data de 1 ianuarie a fiecărui an. Prima solicitare de ajustare a tarifului din inițiativa Delegatului nu poate fi realizată în primele 12 luni de la data de începere a contractului.

Modificarea tarifului ca urmare scăderii cheltuielilor în urma stabilirii prin atribuirea contractelor respective a operatorilor instalațiilor de tratare, transfer, sortare sau eliminare a deșeurilor este obligatorie. Delegatarul va notifica Delegatul în ceea ce privește atribuirea și darea în exploatare a instalațiilor de gestionare a deșeurilor, inclusiv valorile tarifelor din cadrul contractelor atribuite. Delegatul este obligat ca, în termen de 60 de zile de la notificare, să transmită către Delegatar tarifele recalulate, ținând cont de costurile actualizate cu tarifele instalațiilor de gestiune a deșeurilor, însoțite de fișele de fundamentare și memoriile justificative necesare, conform prevederilor legale în vigoare.

În situația în care la activitatea specifică serviciului de salubritate se include o cotă de dezvoltare pentru infrastructura sistemului public, formula de ajustare se adaptează în mod corespunzător.

(9) Pentru cazurile care conduc la modificarea structurală a costurilor sau a cantităților ori la modificarea condițiilor de prestare a activității:

- (a) în cazul creșterii cantităților, Părțile vor conveni fie modificarea Tarifului conform alin.(4) de mai sus, fie investiții suplimentare în sarcina Delegatului, cu păstrarea prevederilor din Matricea riscurilor prevăzută în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini; modificările nu pot duce la depășirea limitei de suportabilitate din partea populației;
- (b) în cazul scăderii cantităților, Părțile vor conveni fie modificarea Tarifului conform alin.(4) de mai sus, cu păstrarea prevederilor din Matricea riscurilor prevăzută în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini cu condiția ca acesta să nu depășească limita de suportabilitate a populației deservite, fie modificarea Programului de Investiții sau orice altă măsură prin care să se restabilească echilibrul financiar al Contractului.

(10) Tarifele aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

a) asigurarea prestării Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului, Regulamentul Serviciului și prin prezentul Contract;

b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul prestat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;



[Handwritten signature]

Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatării bunurilor aparținând domeniului public și privat al Delegatarului, afectate Serviciului de salubritate, precum și asigurarea protecției mediului.

(11) Contravaloarea Serviciului prestat pe Aria Delegării se facturează, lunar, de către Delegat potrivit contractelor individuale de prestări servicii încheiate cu fiecare dintre Utilizatori și pe baza bonurilor de cântar. În aceste cazuri, situația centralizată a facturărilor lunare, pe UAT și categorii de utilizatori, va fi transmisă spre informare ADI o dată cu rapoartele lunare.

(12) În cazul UAT-urilor....., care au optat pentru finanțarea serviciului de salubritate prin taxe speciale de salubritate, facturile vor fi transmise către ADI după aprobarea rapoartelor lunare, așa cum sunt acestea definite la art. 13 alin 7). ADI este entitatea care verifică și avizează conformitatea cantităților raportate de către delegat. După aprobarea rapoartelor lunare, facturile vor fi emise către fiecare unitate administrativ teritorială din cele menționate în prezentul paragraf și transmise către ADI. Dacă consideră necesar, ADI poate solicita documente justificative suplimentare față de cele prezentate la Raportul lunar; ADI va asigura acesta va asigura circuitul documentelor către Delegatar iar facturile vor fi plătite în cel mult 15 zile de la data emiterii facturii. În cazul neplății tarifului facturat de către Delegatar, acesta din urmă va plăti penalități de întârziere de 0,01 % din suma datorată, pe zi de întârziere, conform Codului de procedura fiscală Dobanzi și penalități de întârziere. Prevederile acestui paragraf se aplică exclusiv pentru serviciile prestate către UAT-urile menționate în acest paragraf.

(13) Pentru cantitățile de deșeurii colectate care ajung la depozitare și care depășesc cantitățile permise la depozitare calculate din indicatorii de performanță stabiliți în Anexa nr 8 la contract, Delegatul este obligat să suporte din fonduri proprii contribuția pentru economia circulară.

(14) Această contribuție va fi plătită pentru diferența între cantitățile cuantificate ale indicatorilor de performanță privind colectarea separată a deșeurilor reciclabile și cantitățile efectiv colectate din aceste deșeurii reciclabile (dacă acestea sunt mai mici).

(15) Soluționarea oricăror dispute legate de Tarif se face conform prevederilor Articolului 52 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Până la soluționare vor fi aplicate Tarifele în vigoare, iar în urma soluționării disputei noile Tarife aprobate conform Legii, vor intra în vigoare în luna imediat următoare.

(16) Modificarea prevederilor privind fluxurile financiare în cadrul contractului poate fi realizată unilateral de către Delegatar, atunci când prevederile legislative aplicabile, în vigoare la data inițierii modificării, o prevăd. Aceste modificări nu vor excede cadrului



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de solubilizare în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

legislativ aplicabil și nu vor modifica tarifele unitare stabilite prin prezentul contract sau prevederile referitoare la menținerea echilibrului contractual.

ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA

- (1) În cadrul acestui contract redevența este de.....
- (2) Redevența va fi plătită în tranșe trimestriale, la sfârșitul fiecărui trimestru, de către Delegat Delegatarului, conform prevederilor din Anexa nr. 2 Caietul de sarcini și Anexa nr. 3 Oferta, la prezentul contract.
- (3) Redevența va fi transferată trimestrial, până la data de 30 a primei luni după trimestrul aferent plății respective, cu excepția ultimului an de operare, în care ultima plată se va realiza înaintea încetării de drept a contractului.

ARTICOLUL 12 –INDICATORII DE PERFORMANȚĂ

- (1) Delegatul va presta Serviciul astfel încât să asigure îndeplinirea Indicatorilor de Performanță, prevăzuți în Anexa nr. 8 („Indicatorii de Performanță”) la Contract.
- (2) Indicatorii de Performanță stabilesc, printre altele, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească Serviciul, având printre obiective:
 - a) continuitatea Serviciului din punct de vedere cantitativ și calitativ;
 - b) adaptarea permanentă la cerințele rezonabile ale Utilizatorilor;
 - c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la Serviciu;
 - d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.
- (3) Indicatorii de Performanță includ, fără însă a se limita la acestea, următoarele cerințe:
 - a) Eficiența în încheierea contractelor de prestare de servicii de către Delegat cu Utilizatorii, după caz, în funcție de mecanismul contractual și financiar implementat la nivelul Ariei Delegării;
 - b) Eficiența în îmbunătățirea parametrilor de calitate în contractele de prestare de servicii încheiate de Delegat cu Utilizatorii;
 - c) Reactivitatea Delegatului la cererile Utilizatorilor pentru containere și recipiente de Deșeurii pentru colectare;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- d) Reactivitatea Delegatului la plângerile Utilizatorilor;
- e) Respectarea de către Delegat a obligației de a furniza informații privind Serviciul;
- f) Gradul de acoperire al furnizării/prestării Serviciului raportat la Aria Delegării;
- g) Cantitatea de Deșeuri Reciclabile colectate separat, pe categorii.

ARTICOLUL 13 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI

(1) Respectarea și îndeplinirea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță și în general a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract vor fi monitorizate de Delegatar și ADI în baza mandatului acordat acestuia prin statutul său și conform termenilor și condițiilor stipulate de prezentul Articol.

(2) Delegatarul/ADI va informa în prealabil Delegatul asupra intenției de a verifica respectarea Indicatorilor de Performanță sau de a efectua o inspecție pentru verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității Delegatarului și/sau ADI de a-și aduce la îndeplinire îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, atunci când consideră necesar, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu.

(3) La sfârșitul fiecărei Perioade de Monitorizare, ADI va întocmi un “Raport de monitorizare” pe care îl va transmite Delegatului, în termen de 30 zile de la încheierea Perioadei de Monitorizare. Acest raport va stabili măsurile de conformare pe care Delegatul trebuie să le adopte, într-un termen care nu poate fi mai mare de 60 de zile. Lipsa unui răspuns din partea Delegatului, după 5 zile de la data primirii Raportului de monitorizare de către Delegat va însemna asumarea realizării măsurilor de conformare în termenul stabilit de Raportul de monitorizare.

(4) După primirea Raportului de monitorizare, Delegatul poate prezenta Delegatarului, prin intermediul ADI, propunerile sale de îmbunătățire a activității pentru a se conforma Contractului, inclusiv Indicatorilor de Performanță, transmițând aceste propuneri în termen de 15 Zile de la data primirii Raportului de monitorizare. Propunerile de îmbunătățire a activității vor:

- a) explica măsurile pe care Delegatul intenționează să le ia pentru a-și îmbunătăți activitatea în scopul conformării cu Contractul, inclusiv cu nivelul Indicatorilor de Performanță;



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

b) prevedea o dată până la care nivelul Indicatorului de Performanță va fi atins, atunci când obiectul măsurilor este un anumit Indicator de Performanță.

(5) Delegatul va ține și va păstra în bună stare toate înregistrările rezultatelor, evenimentelor și incidentelor, în detaliu, care au legătură sau sunt necesare a fi colectate pentru Indicatorii de Performanță.

(6) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către Delegatar și/sau ADI la cerere.

(7) Delegatul va realiza și transmite toate înregistrările și rapoartele conform precizărilor din Anexa nr. 2 Caietul de sarcini. Netransmiterea acestora în termenele prevăzute sau transmiterea lor incompletă sunt considerate criterii de neconformitate și sunt acțiuni care pot determina sancțiuni și penalități conform prevederilor prezentului contract.

(8) Delegatul va raporta date și informații Autorității Competente de protecție a mediului (datele și informațiile specifice activității, inclusiv chestionarele din anchetele statistice naționale) și va raporta Autorității de Reglementare cantitatea de Deșeurii predată operatorilor care desfășoară activități de tratare a Deșeurilor, pe fiecare tip de Deșeurii.

(9) De asemenea, Delegatul va prezenta, la începutul fiecărui An Contractual, Delegatarului și ADI, dovezi:

- a) de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor, precum și a primelor de asigurări;
- b) de înmatriculare a vehiculelor,
- c) de control tehnic al vehiculelor și de încadrare în normele de control al emisiilor,
- d) de deținere a tuturor Autorizațiilor valabile.

(10) Criterii de neconformitate:

10.1. Următoarele deficiențe ale Serviciului vor avea ca rezultat Avize de Rectificare din partea Delegatarului în conformitate cu Condițiile Contractului. Fiecare element al deficiențelor Serviciului, dacă este identificat, va fi numărat separat:

- a) Neînregistrarea datelor corecte ale tuturor vehiculelor de transport al deșeurilor - pentru fiecare caz;
- b) Comportament necorespunzător al personalului Delegatului - pentru fiecare caz;
- c) Încălțări ale legii de către personalul Delegatului - pentru fiecare caz;
- d) Orice alta nerespectare a acestui Contract, referitor la activitățile de colectare și transport al deșeurilor în județul Cluj;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

e) Nu se asigură amplasarea de afișe privind modalitatea corectă de colectare separată la fiecare punct de colectare a deșeurilor reciclabile – pentru fiecare sesizare/constatare; Următoarele deficiențe în prestarea activității de operare/administrare a stațiilor de transfer sunt considerate criterii de neconformitate și vor avea ca rezultat Avize de Rectificare din partea Autorității Contractante în conformitate cu Condițiile Contractului. Fiecare element al deficiențelor, dacă este identificat, va fi numărat separat:

- Neînregistrarea datelor corecte ale tuturor vehiculelor de transport al deșeurilor - pentru fiecare caz;
- Neasigurarea unui flux adecvat de intrare și de ieșire a deșeurilor pe amplasament- pentru fiecare caz;
- Nerespectarea traseelor stabilite de transfer a deșeurilor de la stațiile de transfer către instalațiile de tratare/climinare – pentru fiecare caz;
- Comportament necorespunzător al personalului Operatorului – pentru fiecare caz;
- Incălcări ale legii de către personalul Operatorului – pentru fiecare caz;
- Orice altă nerespectare a acestui Contract, referitor la operarea stației de transfer – pentru fiecare caz.

10.2. Următoarele deficiențe serioase în prestarea Serviciilor vor avea ca rezultat Avize de Rectificare Majoră:

- Neînlocuirea recipientilor de colectare furați sau deteriorați în termenul prevăzut în Caietul de Sarcini (maxim 2 zile de la data constatării furtului/deteriorării), pentru a nu împiedica colectarea deșeurilor;
- Neutilizarea adecvata a vehiculelor si echipamentului in conformitate cu Contractul – pentru fiecare caz;
- Transportul deșeurilor colectate în alte locații decât la instalațiile de valorificare/eliminare și eliminare menționate în Caietul de Sarcini aferent colectării și transportului deșeurilor municipale;
- Utilizarea în transportul deșeurilor municipale pe fiecare categorie de deșeurii în parte a altor mijloace de transport care nu îndeplinesc cerințele menționate în Caietul de Sarcini;
- Întreținerea echipamentului si bunurilor Delegatarului nu se realizează conform cerințelor producătorului – pentru fiecare constatare;
- Apariția repetata a deficiențelor de serviciu, care au fost deja rectificate după o Nota de Rectificare – pentru fiecare repetiție.
- Au existat îmbolnăviri, accidente din cauza nerespectării condițiilor impuse prin contract, din culpa proprie a operatorului;



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- h) Amenzi date de autoritatea centrală sau locală pentru neexecutarea corespunzătoare a activității
- i) Intervenții întârziate (mai mari de 120 minute) sau necorespunzătoare.
- j) Nu se respectă planul anual de realizare a campaniilor de informare și conștientizare
- k) Nu se prezintă rapoartele anuale privind campaniile de informare și conștientizare, cu documente justificative.
- l) Realizarea neconformă în raport cu cerințele Caietului de sarcini și anexelor acestuia a campaniilor periodice pentru colectarea deșeurilor voluminoase și periculoase pe raza județului Cluj.

Următoarele deficiente serioase în prestarea activității de operare/administrare a stațiilor de transfer vor avea ca rezultat Avize de Rectificare Majoră:

- a. Defectarea instalațiilor sau echipamentelor din cauza nerespectării cerințelor de întreținere stabilite în documentele puse la dispoziție de furnizor prin intermediul AC înaintea predării – pentru fiecare caz.
- b. Nefuncționarea, din vina Operatorului, a instalațiilor sau echipamentelor mai mult decât timpul rezonabil necesar, cum ar fi lipsa de personal, managementul incorect al pieselor de schimb/rezervă, etc. – pentru fiecare caz. Timpul de întrerupere sau nefuncționare este considerat nerezonabil dacă depășește următoarele limite:
 - pentru stocarea deșeurilor biodegradabile și reziduale: 24 ore;
 - pentru echipamentul de cântărire și înregistrare a deșeurilor: 24 ore
- c. Sistarea Utilităților (ex. alimentarea cu apă sau energie electrică, dar fără a se limita la acestea), pentru o perioadă care împiedică desfășurarea normală a Serviciilor, din vina Operatorului, cum ar fi: lipsa de personal, administrarea neadecvată a instalațiilor și rețelelor, lipsa pieselor de schimb, etc. – pentru fiecare zi de lucru;
- d. Refuzul acceptării în stația de transfer a următoarelor categorii de deșeurii:
 - deșeurile de hârtie/carton colectate separat
 - deșeurile de plastic și metal colectate separat
 - deșeurile de sticlă colectate separat
 - deșeurile reziduale
 - deșeurile din parcuri și grădini
 - deșeurii din piețe
 - deșeurii biodegradabile colectate separat
 - deșeurii voluminoase
 - deșeurii periculoase menajere
 - deșeurii de echipamente electrice și electronice (colectate de la sau aduse direct de populație)



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- c. Amestecarea categoriilor diferite de deșeuri în același container – pentru fiecare caz;
- f. Acceptarea în stația de transfer a unor deșeuri care nu se găsesc în Autorizația de mediu- pentru fiecare caz;
- g. Permitea intrării în stația de transfer a unor mașini de transport deșeuri cu care nu există încheiat contract de prestări servicii – pentru fiecare caz;
- h. Stocarea temporară a deșeurilor în stația de transfer în alte locuri decât în containerele de mare capacitate – pentru fiecare caz;
- i. Arderea deșeurilor în stația de transfer – pentru fiecare caz;
- j. Livrarea către stațiile de compostare/stația de sortare/depozitul conforma altor categorii de deșeuri decât cele permise – pentru fiecare caz;
- k. Livrarea deșeurilor stocate în stația de transfer către alte destinații decât cele prevăzute în Contractul de delegare – pentru fiecare caz;
- l. Neutilizarea adecvată a vehiculelor și echipamentului în conformitate cu Contractul – pentru fiecare caz;
- m. Condiții de muncă nesigure pentru personalul care operează facilitățile, inclusiv
- n. Intreținerea echipamentului și bunurilor Autorității Contractante nu se realizează conform cerințelor producătorului – pentru fiecare constatare;
- o. Apariția repetată a deficiențelor de serviciu, care au fost deja rectificate după o Notă de Rectificare – pentru fiecare repetiție.

10.3. Sunt considerate de asemenea ca fiind neconformități nerespectarea condițiilor din caietul de sarcini prevăzute expres în sarcina operatorului privind realizarea campaniilor de informare și conștientizare

10.4. Delegatul se obligă să remedieze toate deficiențele semnalate prin avizul de rectificare în termen de 24 de ore și avizul de rectificare majoră, în termen de 48 de ore. În cazul neremedierii deficiențelor în termenul specificat Delegatarul va avea dreptul să aplice penalități la fiecare aviz major de rectificare.

10.5. Penalitățile pentru situațiile de la 10.4 nu se vor aplica în primele 6 luni de la data de începere.

ARTICOLUL 14 – FLUXUL DEȘEURILOR

(1) Delegatul va transporta Deșeurile colectate conform următorului flux de Deșeuri:

a) va transporta Deșeurile Reciclabile colectate din unitățile administrativ teritoriale din zona 1 Cluj Napoca (așa cum este ea definită în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini) doar la stația de sortare situată în CMID Cluj Napoca (Lot 1), și deșeurile reciclabile colectate din



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

unitățile administrativ teritoriale aferente Zonei 2, (așa cum este ele definite în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini) la stația de transfer Huedin (Lot 1),

sau

a) deșeurile reciclabile colectate din unitățile administrativ teritoriale aferente Zonei 3, (așa cum este ele definite în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini) la stația de transfer Mihai Viteazu (Lot 2),

sau

a) deșeurile reciclabile colectate din unitățile administrativ teritoriale aferente Zonei 4, (așa cum este ele definite în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini) la stația de transfer Gherla (Lot 3),

b) va transporta deșeurile reziduale colectate unitățile administrativ teritoriale din zona 1 Cluj Napoca (așa cum este ea definită în Anexa nr. 2 Caiet de sarcini) doar către stația TMB din cadrul CMID Cluj , respectiv deșeurile reziduale colectate din unitățile administrativ teritoriale aferente Zonei 2 la Stația de Transfer Huedin (Lot 1)

sau

b) va transporta deșeurile reziduale colectate unitățile administrativ teritoriale din zona 3 la Stația de Transfer Mihai Viteazu (Lot 2)

sau

b) va transporta deșeurile reziduale colectate unitățile administrativ teritoriale din zona 4 la Stația de Transfer Gherla (Lot 3)

Celelalte fluxuri de deșeurii (deșeurile din construcții și demolări, deșeurile periculoase, deșeurile voluminoase, cadavrele de animale, deșeurile abandonate) vor fi transportate și gestionate conform prevederilor Anexei nr. 2 Caietul de sarcini.

c) va opera și administra stația de transfer Huedin (lot 1)

sau

c) va opera și administra stația de transfer Mihai Viteazu (lot 2)

sau

c) va opera și administra stația de transfer Gherla (lot 3)

(2) Deșeurile colectate trebuie predate instalației expres specificate mai sus pentru fiecare categorie de Deșeurii. Delegatul va respecta condițiile specifice pentru fiecare instalație.

(3) Delegatul va fi familiarizat cu criteriile de acceptare a Deșeurilor la fiecare instalație unde predă Deșeurile colectate separat și se va asigura, printr-o inspecție vizuală, că



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

Deșeurile colectate sunt conforme cu aceste criterii. În cazul colectării „din ușă în ușă” de la gospodării individuale și al colectării de la Utilizatori Non-Casnici, Delegatul poate refuza să preia Deșeurile din acele recipiente care, în urma inspecției vizuale, sunt considerate neconforme cu criteriile de acceptare ale instalației căreia îi sunt destinate respectivele Deșeuri.

(4) Este interzis Delegatului să încredințeze la depozitare Deșeurile Reciclabile colectate separat la sursă.

(5) În stația de transfer deșeurile reziduale și, după caz, deșeurile biodegradabile colectate separat, nu vor fi stocate temporar mai mult de 24 de ore, cu excepția cazului când se specifică astfel în documentele care reglementează această activitate.

(6) De la stația de transfer, în funcție de categorie, deșeurile vor fi preluate astfel :

- deșeurile reciclabile, reziduale și biodegradabile, transferate în containere și pres-containere de 24 mc, vor fi preluate și transportate cu mașinile de transport containere CMID Cluj la instalațiile de tratare/eliminare a deșeurilor din cadrul acestuia,
- fluxurile speciale de deșeuri (deșeuri voluminoase, periculoase menajere, DEEE-uri) vor fi preluate de operatorii valorificatori/reciclatori cu care Delegatul are încheiate contracte comerciale.

ARTICOLUL 15 - COLECTAREA SEPARATĂ

(1) Deșeurile Reciclabile vor fi colectate separat pe cel puțin patru fracții, în conformitate cu Anexa nr. 2 Caiet de sarcini și Anexa nr. 3 Oferta tehnică. De asemenea, Delegatul va colecta separat deșeurile biodegradabile și fluxurile speciale de deșeuri conform Ofertei sale tehnice (Anexa nr. 3 la prezentul contract) și programului propus în aceasta.

(2) Atunci când mai multe fracții de Deșeuri sunt colectate simultan, Delegatul se va asigura ca vehiculele de colectare să fie echipate cu un anumit număr de camere separate sau va asigura mașini distincte de colectare a fiecărei fracții, conform cerințelor caietului de sarcini.

(3) Delegatul este responsabil pentru determinarea compoziției Deșeurilor Municipale colectate conform cerințelor din Anexa nr. 2 Caiet de sarcini și Anexa nr. 3 Oferta tehnică. Aceste determinări vor fi efectuate de un terț în conformitate cu prevederile Legii în vigoare.

(4) Operatorul se va asigura că mecanismul de compactare din vehiculul de transport destinat colectării de fracții de Deșeuri Reciclabile colectate separat (incluzând și colectarea separată de Bio-deșeuri, unde este cazul) este operat astfel încât să împingă Deșeurile și nu să le preseze.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(5) Delegatul va colecta și stoca temporar fluxurile speciale de deșeuri, în conformitate cu prevederile Anexei 2 Caiet de sarcini.

ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR

(1) Delegatul se obligă să execute Serviciul în conformitate cu termenele/intervalele stabilite în Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 1 la prezentul Contract), precum și în Programul de Operare din prezenta Clauză și din Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract).

(2) Delegatul va colecta și va transporta Deșeurile Municipale de pe raza tuturor unităților administrativ-teritoriale din Aria Delegării. Orice modificări ale modalității de colectare și transport va fi posibilă doar cu aprobarea Delegatarului/ADI, exprimată din hotărâre a autorității deliberative / a adunării generale a ADI și, după caz, cu modificarea prezentului Contract.

(3) a. Delegatul se obligă să supravegheze prestarea Serviciului, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și alte resurse, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute pentru îndeplinirea Contractului, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în Contract, în Caietul de Sarcini al Serviciului sau se poate deduce în mod rezonabil din acestea.

b. Delegatarul are dreptul de a verifica modul de prestare a Serviciului pentru a stabili conformitatea acestuia cu prevederile din propunerea tehnică inclusă în Oferta din Documentația de Atribuire, cu Caietul de Sarcini și /sau cu Regulamentul Serviciului.

c. Verificările vor fi efectuate de către Delegatar prin reprezentanții săi împuterniciți sau prin intermediul ADI. Delegatarul / ADI are obligația de a notifica în scris Delegatului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

(4) Colectarea fiecărei fracții de Deșeuri (Deșeuri Reciclabile, Deșeuri reziduale, bio-deșeuri etc.) din aceeași zonă în aceeași zi din săptămână, conform Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract), cu excepția cazului când se convine altfel.

(5) Pentru colectarea „din poartă în poartă”, precum și pentru colectarea „în punctele de colectare” (respectiv colectările din zonele de blocuri și de la punctele de colectare), frecvența minimă de colectare va fi cea prevăzută în Caietul de Sarcini la Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract).



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(6) Delegatul trebuie să colecteze Deșeurile abandonate, conform Legii, și la cererea Delegatarului sau ADI trebuie să colecteze de asemenea și Deșeurile provenind de la evenimente speciale.

(7) Delegatul va furniza Utilizatorilor mijloacele necesare pentru colectarea separată, fie că este vorba de Bunuri de Retur concesionate, fie de Bunuri proprii sau de preluare.

(8) Delegatul va verifica starea tehnică a echipamentelor de pre-colectare și le va înlocui pe cele care prezintă defecțiuni sau neetanșeități în maximum 24 de ore de la sesizare. În cazul colectării „din poarta în poartă”, Delegatul va înlocui orice recipient deteriorat de către angajații săi. În cazul colectării „în punctele de colectare”, Delegatul va înlocui toate containerele deteriorate.

(9) Delegatul va avea un număr suficient de mare de vehicule și echipamente adecvate, eficiente și în stare bună de funcționare pentru colectarea Deșeurilor, precum și personal cu calificarea corespunzătoare pentru operarea acestora, conform Programului de Investiții și Caietului de Sarcini al Serviciului, anexate la prezentul Contract.

(10) În cazul unei defecțiuni la un vehicul, Delegatul se va asigura imediat că este utilizat un alt vehicul adecvat.

(11) Delegatul se va asigura că colectarea Deșeurilor din orice recipient nedescărcat la data la care era prevăzută colectarea, se va efectua în maxim 24 de ore de la data respectivă. Nu se va efectua nicio plată suplimentară către Delegat pentru colectarea Deșeurilor din recipiente nedescărcate la data prevăzută pentru colectare.

(12) Delegatul va prelua, conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 1 la prezentul Contract) și Legii în vigoare, Deșeurile provenind din construcții și demolări, precum și deșeurile voluminoase, care sunt abandonate pe domeniul public.

(13) Delegatul va folosi traseele cele mai scurte și/sau cu cel mai redus risc pentru sănătatea populației și pentru mediu; Delegatul va elabora un plan detaliat privind rutele de transport pentru colectare, care va fi aprobat de Delegatar și ADI și rutele aprobate nu vor putea fi modificate decât cu acceptul scris prealabil al Delegatarului și ADI.

(14) Delegatul va elabora și va implementa, pe cheltuiala proprie, planuri anuale (respectiv pentru fiecare An Contractual) de revizii și reparații pentru utilajele de transport, executate prin surse proprii și cu terți.

(15) Delegatul va ține evidența orelor de funcționare a vehiculelor.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(16) Delegatul va deține toate documentele necesare de însoțire a Deșeurilor transportate, din care să rezulte sursa Deșeurilor respective, destinatarul, tipurile de Deșeurii, locul de încărcare, locul de destinație și, după caz, cantitatea de Deșeurii transportate și codificarea acestora conform normelor aplicabile.

(17) Delegatul nu va abandona Deșeurii pe traseu și va ridica în totalitate Deșeurile generate de Utilizatori sau pe cele existente pe traseul de colectare și transport, cu excepția celor periculoase care nu sunt amestecate în Deșeurile Municipale.

ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către Delegat în derularea Contractului sunt următoarele:

17.1. Bunurile de Retur

17.1.1. Acestea sunt:

- a) bunurile Delegatarului concesionate Delegatului, pe întreaga Durată a Contractului, în scopul prestării Serviciului. Acestea sunt și rămân în proprietatea Delegatarului pe întreaga Durată a Contractului. Delegatul primește posesia și dreptul de folosință asupra acestor bunuri, pe întreaga durată a Contractului.
- b) bunurile rezultate din investițiile prevăzute de prezentul Contract în sarcina Delegatului. Acestea rămân proprietatea Delegatului pe întreaga Durată a executării Contractului.

17.1.2. Inventarul Bunurilor de Retur existente la Data Semnării Contractului este prevăzut în Anexa nr. 4 la prezentul Contract. Pentru Bunurile de Retur prevăzute la art. 17.1.1. lit. a) de mai sus se încheie un proces-verbal de predare-primire între Delegat și Delegatar, care constituie Anexa nr. 5 la prezentul Contract. În situația în care pe parcursul executării Contractului Delegatarul investește în Bunuri de Retur noi de natura celor prevăzute la art. 17.1.1. de mai sus acestea vor fi concesionate Delegatului, iar Anexele nr. 4 și nr. 5 vor fi actualizate corespunzător.

Bunurile de Retur, proprietate publică sunt supuse inventarierii anuale și se evidențiază distinct în patrimoniul Delegatului.

17.1.3. Toate Bunurile de Retur revin de drept Delegatarului, la încetarea Contractului din orice cauză, libere de orice sarcini și gratuit. Excepție de la regula transferului cu titlu gratuit



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

fac doar acele bunuri realizate prin investiții prevăzute în prezentul Contract în sarcina Delegatului, bunuri care în situația încetării Contractului înainte de termen revin Delegatarului cu plata de către acesta a valorii neamortizate a respectivelor bunuri.

17.1.4. Delegatul are obligația de a efectua lucrări de întreținere, modernizare, reparare și/sau înlocuire a Bunurilor de Retur pe Durata Contractului, conform Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract). Delegatul se va asigura că toate Bunurile de Retur sunt exploatate, întreținute și asigurate în conformitate cu instrucțiunile de fabricație și că sunt folosite conform normelor de siguranță.

17.1.5 – Investițiile făcute pentru înlocuirea Bunurilor de Retur deteriorate sau furate și care sunt realizate din fonduri proprii ale Delegatului, rămân în proprietatea sa pe toată Durata Contractului și revin de drept, la Data Încetării Contractului, gratuit și libere de orice sarcini, Delegatarului, fiind integrate domeniului public.

17.1.6 Investițiile realizate de Delegat din fonduri proprii pentru reabilitarea, modernizarea și dezvoltarea Bunurilor de Retur, se vor amortiza de către acesta pe Durata Contractului.

17.1.7. Delegatul nu va folosi nicio parte a unui bun de retur, în alt scop decât prestarea Serviciului, fără aprobarea scrisă și prealabilă a Delegatarului care este proprietarul respectivului bun

17.1.8. Delegatului îi este interzis să constituie garanții reale asupra oricărui element aferent Bunurilor Delegatului.

17.1.9. Delegatul nu poate închiria sau ceda, sub nicio formă juridică, folosința Bunurilor de Retur și elementelor lor componente.

17.1.10. Delegatul este obligat să exploateze și să întrețină Bunurilor Delegatarului, cu diligența unui bun proprietar.

17.1.11. Pentru casarea Bunurilor de Retur din categoria celor descrise la Art. 17.1.1 1 – mijloace fixe sau bunuri de inventar, pe care Delegatarul le-a dat în concesiune Delegatului, Părțile au obligația de a aplica la timp procedurile legale pentru casarea bunurilor publice.

17.1.12. Delegatul va permite accesul reprezentanților Delegatarului și/sau al ADI în spațiile/clădirile utilizate în executarea prezentului Contract, pentru a-și putea exercita drepturile de monitorizare în conformitate cu prevederile Contractului.

17.2. **Bunuri de Preluare**, a căror listă indicativă (generică) este prevăzută în Anexa nr. 6 la prezentul Contract.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

17.2.1. La încetarea prezentul Contract din orice cauză, Delegatarul are dreptul de a dobândi Bunurile de Prelulare, cu plata unei sume de bani egală cu valoarea contabilă actualizată a acestora / stabilită de comun acord sau de un evaluator independent, desemnat de Părți.

17.2.2. În termen de cel mult 15 (cincisprezece) Zile de la Data Încetării, Delegatarul va notifica Delegatului care sunt Bunurile de Prelulare pe care dorește să le dobândească.

17.2.3. Delegatul va transfera proprietatea și posesia asupra Bunurilor de Prelulare către Delegatar după primirea plății valorii acestora stabilită conform Art. 17.2.1 de mai sus.

17.3. **Bunuri Proprii** care aparțin Delegatului și nu vor fi transferate Delegatarului la încetarea Contractului. Delegatul are drepturi depline de a dobândi, înstrăina, greva cu sarcini sau de a dispune în orice alt mod de Bunurile Proprii.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 18 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII

(1) Delegatul va încheia contracte individuale de furnizare/prestare de servicii cu următoarele categorii de Utilizatori , pentru toate tipurile de deșeurii pe care le colectează de la aceștia :

- a. Utilizatorii casnici: deșeurii menajere reciclabile și reziduale, deșeurii voluminoase colectate la solicitare, deșeurii de construcții și demolări colectate la solicitare, deșeurii periculoase menajere colectate la solicitare
- b. Utilizatorii non-casnici: deșeurii similare reciclabile și reziduale, deșeurii voluminoase colectate la solicitare, deșeurii din piețe, deșeurii de la evenimente speciale (cand aceștia sunt organizatorii)
- c. Unități administrativ teritoriale: deșeurii abandonate pe domeniul public, deșeurii de la evenimente speciale (cand aceștia sunt organizatorii), cadavre de animale de pe domeniul public

(2) Delegatul va încheia aceste contracte în cel mult 30 (treizeci) de Zile de la primirea oricărei solicitări în acest sens de la Utilizator care se încadrează într-una dintre categoriile menționate la alineatul de mai sus din punct de vedere al categoriilor de Utilizatori și al tipurilor de Deșeurii generate.

(3) Acest contract de prestări servicii va fi elaborat în conformitate cu contractele-cadru aprobate de Autoritatea de Reglementare.

(4) Daca, din motive de orice natura, Delegatul nu poate colecta Deșeurile de pe o proprietate, rezidenții/ proprietarii vor fi informați printr-un mesaj scris lăsat la respectiva proprietate, indicând motivul, indiferent dacă Serviciul este furnizat de către Delegatul aceluși Utilizator pe baza unui contract individual de prestări servicii astfel cum este descris mai sus sau pe baza termenilor generali de furnizare/prestare a Serviciului stipulați de prezentul Contract.

ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ

(1) Delegatul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi, etc. și va prezenta Delegatarului/ ADI documentul revizuit.




(2) Delegatul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile, vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea Delegatarului sau a ADI sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației.

ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI

(1) De la Data de Începere a Contractului, Delegatul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după această dată.

(2) Delegatul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Delegatarului, ale căror cauze sunt anterioare Datei de Începere a Contractului și au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei Legi privind mediul înconjurător. Delegatarul se obligă să-l despăgubească pe Delegat pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

(1) Delegatul va constitui, pe propriul său cost și va menține în vigoare, pe toată Durata Contractului, Garanția de Bună Execuție în favoarea ADI, în cuantum de (în procent de 10% din valoarea anuală a contractului) Garanția de Bună Execuție se constituie pe toată Durata Contractului prin scrisoare de garanție emisă de o bancă sau o poliță emisă de o societate de asigurări, care devine Anexa nr. 10 („Garanția de Bună Execuție”) la prezentul Contract,

(2) Pentru evitarea oricărui dubiu, constituirea Garanției de Bună Execuție nu reduce și nu limitează în niciun fel responsabilitatea Delegatului în legătură cu obligațiile care-i revin conform Contractului și nu împiedică Delegatarul sau ADI în baza mandatului primit, în exercitarea atribuțiilor sale de monitorizare a executării Contractului și aplicare a penalităților) să ia orice altă măsură permisă de Legea în vigoare de clauzele Contractului în legătură cu încălcarea de către Delegat a obligațiilor sale.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(3) Garanția de Bună Execuție poate fi executată de către ADI, în limita prejudiciului creat, pentru plata sumelor menționate la Art. 1 (“Definiții și interpretare” - orice penalități care se pot înregistra în favoarea Delegatarului, orice sumă către Delegatar sau ADI conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către Delegat a obligațiilor asumate) din prezentul Contract, numai după notificarea Delegatului în acest sens, cu cel puțin 5 (cinci) Zile înainte, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și termenul acordat pentru remedierea acestora. Dacă Delegatul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, ADI va executa Garanția de Bună Execuție, fără nici o altă notificare.

(4) În cazul stingerii, expirării, anulării sau încetării valabilității, din orice motiv, a Garanției de Bună Execuție, Delegatul o va reface sau va constitui o altă Garanție de Bună Execuție, cu cel puțin 15 (cincisprezece) Zile înainte de asemenea stingere, expirare, anulare sau încetare a valabilității și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare. În cazul executării totale sau parțiale a Garanției de Bună Execuție, Delegatul va fi obligat să refacă Garanția de Bună Execuție sau să constituie o altă Garanție de Bună Execuție, în termen de 15 (cincisprezece) Zile de la data executării și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare.

(5) Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor prevăzute de prezentul articol reprezintă o încălcare semnificativă de către Delegat a obligațiilor contractuale și duce la rezilierea Contractului conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”) de mai jos.

(6) Delegatarul/ADI va returna Operatorului Garanția de Bună Execuție în termen de cel mult 14 (paisprezece) Zile de la data semnării procesului-verbal de predare-primire a Bunurilor de Retur care sunt restituite Delegatarului odată cu încetarea Contractului, dacă Delegatarul/ADI nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei ca urmare a nerespectării de către Delegat a unor obligații contractuale.

ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI

(1) Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/sau răspunderi ale Delegatului asumate în baza acestui Contract, în Perioada de Mobilizare, Delegatul, pe proprie răspundere și cheltuială, va obține și va menține pe întreaga durată a Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Lege și Bunele Practici Comerciale și în special următoarele asigurări, după cum sunt detaliate în Anexa nr. 9 la prezentul Contract:

- a) Asigurarea de bunuri, ce va acoperi toate riscurile cu privire la pierderi fizice sau daune aduse infrastructurii aferente Serviciului;



b) Asigurări auto acoperind parcul de mijloace de transport și utilaje folosite de Delegat în gestiunea Serviciului;

c) Asigurări pentru salariați, conform Legii în domeniul muncii;

d) Asigurarea de răspundere civilă generală.

(2) Delegatul va fi obligat să încheie orice alte asigurări prevăzute de Legea în vigoare la un moment dat pe Durata prezentului Contract.

(3) Delegatul, la cererea ADI, va furniza copii ale polițelor de asigurări prevăzute la alin. (1) de mai sus.

(4) Delegatul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezentul articol care are drept obiect bunuri ce aparțin Delegatarului sau care privește răspunderea civilă a Delegatului:

- a) prevede că orice acțiune de revendicare a Delegatarului împotriva asigurătorului va fi acceptată de asigurător ca îndeplinind criteriile de revendicare, și
- b) conține prevederile prin care se solicită asigurătorului ca în termen de 30 (treizeci) de Zile să adreseze o notificare Delegatarului înainte de orice anulare sau modificare semnificativă a poliței în cauză. Primirea de către Delegatar a acestor notificări nu va exonera Delegatul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau legală.

(5) În cazul în care Delegatul nu încheie vreuna dintre asigurările prevăzute de prezentul articol și detaliate în Anexa nr. 9 la Contract sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, Delegatarul are dreptul să dea un preaviz de maximum 15 (cincisprezece) Zile Delegatului, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").

(6) Delegatul va informa în legătură cu situația ce ar putea avea ca efect formularea unei solicitări de plată sau a unei cereri de despăgubiri oricărei polițe de asigurare de îndată ce este posibil și în termen de cel mult 10 (zece) Zile de la producerea evenimentului asigurat. În continuare, Delegatul va soluționa cererea direct cu asiguratorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa ADI despre toate etapele privind soluționarea unor astfel de cereri.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(7) Delegatul va utiliza toate sumele primite din asigurări pentru daunele sau pagubele bunurilor Contractului pentru a repara, reconstrui sau înlocui bunurile respective în scopul prestării fără întrerupere a Serviciului conform prevederilor prezentului Contract.

(8) În cazul unei cereri de despăgubire formulată în baza oricărei polițe de asigurare încheiate de Delegat, acesta va fi unic răspunzător pentru achitarea franșizei fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

(9) Delegatul va furniza dovezi ale plăților periodice ale primelor de asigurare fără întârziere, la cererea Delegatarului.

ARTICOLUL 23 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT

(1) Delegatul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.

(2) Delegatul va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Delegatul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Delegatarul va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”).

(3) ADI poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contract ținute în condițiile prezentului Articol, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de Delegatar. Delegatul are obligația de a permite Delegatarului, ADI și altor persoane autorizate să verifice și să auditeze aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.

(4) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de Delegat pe o perioadă de timp cerută de Lege. La expirarea acestei perioade, Delegatul nu va arunca sau distruge registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile fără a cere aprobarea Delegatarului printr-o adresă scrisă trimisă cu cel puțin 30 (trezeci) de Zile înainte. În urma primirii adresei Delegatarul poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile, notificând intenția sa printr-o adresă trimisă Delegatului cu cel puțin 10 (zece) Zile înainte de expirarea perioadei de 30 (trezeci) de Zile.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI

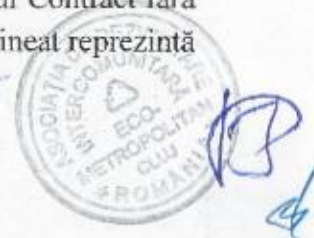
(1) Delegatul nu va acorda și nu va solicita nici unei persoane angajate de Delegatar sau de sub-contractanții sau mandatarii acestuia (inclusiv ADI) nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”), în cazul în care Delegatul sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:

- a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru ca a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu Delegatarul sau cu ADI;
- b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu Delegatarul sau cu ADI;
- c) a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu Delegatarul sau cu ADI;
- d) a oferit orice onorariu sau recompensă, alta decât salariul, unui salariat al Delegatarului sau al ADI, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER

(1) La data încheierii prezentului contract, conform Legii în vigoare, sub-delegarea activităților de salubritate este interzisă. Delegatul va putea subdelega gestiunea Serviciului, subroga, nova, transmite, ceda sau transfera în orice alt mod, totalitatea sau o parte din drepturile și obligațiile sale derivate din sau în legătură cu prezentul Contract, fie mod direct, fie indirect, doar dacă Legea în vigoare la data respectivei operații permite o astfel de subdelegare, subrogare, novație, transmitere, cesiune sau transfer și doar cu acordul scris prealabil al Delegatarului prin ADI. Părțile consideră totuși că Delegatul poate constitui garanții pe veniturile obținute din prestarea activităților permise prin prezentul Contract fără un astfel de acord prealabil. Nerespectarea condițiilor stipulate de prezentul alineat reprezintă



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

o încălcare gravă de către Delegat a obligațiilor sale și poate constitui o cauză de reziliere a Contractului conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Dispozițiile alineatului precedent nu vor fi interpretate încât să împiedice utilizarea sau angajarea de către Delegat de furnizori, prestatori, antreprenori, mandatar pentru furnizarea de produse sau realizarea de lucrări ori prestarea de servicii cu condiția să nu se poată pretinde că o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligațiile semnificative ale Delegatului în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT

Toate contractele sau înțelegerile de orice fel ce vor fi încheiate între Delegat și un Afiliat trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, vor fi încheiate, cu aprobarea Delegatarului sau ADI, pe o bază strictă și în termeni comerciali (această aprobare nefiind reținută sau întârziată în mod nejustificat) și în condițiile prevăzute de legislația din domeniul achizițiilor publice. Orice nerespectare de către Delegat a prevederilor prezentului alineat va constitui o încălcare a prezentului Contract de către Delegat, iar Delegatarul va fi îndreptățit să rezilieze Contractul conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”).

CAPITOLUL V RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

(1) Nerespectarea dovedită de către oricare dintre Părțile contractante a obligațiilor contractuale ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.

(2) În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți, în cuantumul stabilit de Părți, de un expert independent, desemnat de aceștia sau de către instanța judecătorească competentă.

(3) Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data Încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.



ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI

(1) Delegatul declară și garantează ca acceptă și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fața Delegatarului cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate, prestarea Serviciului și exploatarea Bunurilor de Retur conform prevederilor prezentului Contract. Nici Delegatarul, nici ADI, nici Autoritățile Competente nu vor fi răspunzători în niciun fel față de terți pentru îndeplinirea de către Delegat a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract și pentru prestarea de către acesta a Serviciului. Delegatul confirmă în special că a luat în considerație, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului, operarea Bunurilor de Retur, și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

(2) Nerespectarea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță, stabiliți conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și detaliați în Anexa nr. 8 (“Indicatorii de Performanță”) la prezentul Contract, va atrage obligația Delegatului de a plăti penalități contractuale.

Delegatul este obligat la plata penalităților contractuale în caz de neîndeplinire a obligațiilor sale, inclusiv pentru următoarele obligații, în cuantumul stipulat în continuare :

- a) Colectarea Deșeurilor cu nerespectarea frecvenței de colectare sau a graficelor orare stabilite în Contract și în Regulamentul Serviciului – 0,1% din veniturile anuale ale delegatului;
- b) Nerespectarea rutei de colectare stabilite, atunci când se prestează activitatea de colectare a deșeurilor – 0,1% din veniturile anuale ale delegatului;
- c) Neconformarea cu solicitările din Avizele de Rectificare Majore – 2.500 lei/caz.
- d) Neconformarea cu solicitările din Avizele de Rectificare – 1.000 lei/caz
- e) Nerespectarea Indicatorilor de performanță conform penalităților indicate la Anexa 8 la prezentul Contract.
- f) Nerealizarea campaniilor de informare și conștientizarea populației – 1% din veniturile anuale ale delegatului.

(3) Anexa nr. 8 (“Indicatorii de Performanță”) la prezentul Contract stipulează cuantumul penalităților pentru fiecare Indicator de Performanță care a fost încălcat sau nu a fost atins



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

conform termenilor și condițiilor stabilite de anexa menționată și vor constitui penalități contractuale.

(4) Numărul maxim acceptabil de cazuri de nerespectare a Indicatorilor de Performanță, de către Delegat, va fi de 3 (trei) încărcări lipsă raportat la 1.000 de încărcări planificate de Deșeurii. Dacă sunt mai mult de 3 (trei) cazuri de nerespectare (respectiv de încărcări/ridicări de Deșeurii care nu au fost prestate) raportat la 1.000 de încărcări planificate, Delegatul este obligat să îi plătească Delegatarului penalitățile stipulate în Anexa nr. 8 ("Indicatorii de Performanță"). Vor fi luate în considerare nerespectările care au fost constatate prin procese-verbale, cu ocazia inspecțiilor și monitorizării executării Contractului efectuate de ADI, consemnate în Rapoartele de Monitorizare, care au fost confirmate prin hotărâri judecătorești definitive în justiție sau care nu au fost contestate.

(5) Nerespectarea gravă și repetată a Indicatorilor de Performanță poate determina rezilierea Contractului de către Delegatar, conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").

(6) Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor sale de realizare a Investițiilor la care s-a angajat prin prezentul Contract, astfel cum sunt detaliate în Anexa nr. 7 la prezentul Contract („Programul de investiții”), inclusiv întârzierile înregistrate față de termenele de realizare a investițiilor, prevăzute în Programul de Investiții, va atrage, pe lângă dreptul Delegatarului de a rezilia prezentul Contract conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului"), și obligația Delegatului de a plăti Delegatarului penalități după cum urmează:

- a) penalități de 10% din valoarea investiției nerealizate pentru întârzieri la finalizarea acesteia mai mici de 1 an față de termenul prevăzut în Programul de Investiții;
- b) penalități de 25 % din valoarea investiției nerealizate pentru fiecare an calendaristic de întârziere, calculați de la data la care investiția era prevăzută a fi finalizată în Programul de Investiții.

(7) În plus față de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, Delegatul va despăgubi Delegatarul și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătura cu orice pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât Delegatarul, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către Delegat a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

(8) Sumele primite de către Delegatar ca penalități vor constitui o sursă de alimentare a Fondului IID.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI

(1) Delegatarul declară că înainte de atribuirea prezentului Contract a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute lui și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciului, iar Delegatul declară că a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciului.

(2) Delegatarul nu poate exercita vreun drept de dispoziție asupra Bunurilor de Retur pe parcursul Duratei Contractului, fără ca acordul scris al Delegatului să fie obținut anterior, acord care nu va fi întârziat în mod nejustificat.

(3) Delegatarul nu îl va tulbura pe Delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract.

(4) În niciun caz Delegatarul nu va fi răspunzător față de Delegat de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care Delegatul le-ar putea suporta sau înregistra datorită: (i) producerii unui eveniment de Forță Majoră (ii) stării Bunurilor sau a amplasamentelor aferente acestora sau (iii) oricărei nereușite a Delegatului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI

(1) Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 28 ("Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului") de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta nu va putea fi ținut răspunzător pentru neîndeplinirea vreunei obligații ce-i revine în baza prezentului Contract dacă neîndeplinirea respectivei obligații este o consecință directă a situațiilor prevăzute la alineatele de mai jos din prezentul Articol.

(2) Delegatul nu va fi obligat să îndeplinească obligațiile sale contractuale, inclusiv Indicatorii de Performanță, în măsura în care acesta nu poate, în mod rezonabil, fie (i) să respecte termenele de îndeplinire a obligațiilor contractuale în perioadele de timp prevăzute, fie (ii) să continue să îndeplinească obligațiile contractuale, ca o consecință directă a:

- a) apariției unui Eveniment de Forță Majoră;
- b) nerespectării de către Delegatar a propriilor sale obligații asumate prin prezentul Contract sau de către alt operator de salubritate a obligațiilor acestuia asumate prin contractul încheiat cu Delegatul; Delegatul va informa Delegatarul/ADI despre această nerespectare în termen de cel mult 5 (cinci) Zile Lucrătoare, pentru ca acesta



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

din urmă să-și poată îndeplini rolul de interfață și mediere, precum și de monitorizare a modului în care sunt prestate serviciile de salubritate în ansamblu în Aria Delegării. Nerespectarea de către Delegat a acestei obligații de informare a Delegatarului/ADI va duce la neaplicarea exonerării sale de răspundere prevăzută în prezentul alineat;

- c) acțiunii, inacțiunii sau faptelor unor terțe persoane pentru care Delegatul nu este responsabil.

(3) În cazul în care Delegatul se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului, atunci Delegatul va notifica imediat Delegatarul, în condițiile prevăzute de prezentul Contract oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care Delegatarul le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Delegatul de obligația de a presta Serviciul conform Contractului și a Legii în vigoare cu privire la suspendarea sau limitarea prestării serviciilor în domeniul salubrității localităților.

ARTICOLUL 31 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR

Despăgubirile datorate de oricare dintre Părți conform prezentului Contract vor fi limitate la acoperirea integrală a Daunelor suferite de Partea sau terțul prejudiciat. În înțelesul prezentului Contract și articol în despăgubiri nu sunt incluse penalitățile ce pot fi datorate de o Parte conform prezentului Contract.

ARTICOLUL 32 - RECUPERAREA DEBITELOR

(1) Delegatarul este îndreptățit să recupereze de la Delegat orice prejudicii suferite din vina Delegatului, care sunt descoperite după Data Încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.

(2) Părțile pot conveni compensarea între sumele astfel datorate de Delegat și orice sume datorate de către Delegat Delegatului, precum și asupra metodei de plată, chiar și în mai multe transe.

(3) Comisioanele bancare și alte sume similare rezultate din operațiunile legate de plata sumelor datorate de Delegat Delegatarului cad în integralitate în sarcina Delegatului.



CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE

ARTICOLUL 33 – FORȚA MAJORĂ

(1) „Forța Majoră” înseamnă un eveniment mai presus de voința Părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, imprevizibil și care face imposibilă executarea și respectiv îndeplinirea Contractului. Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea:

- a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi:
 - i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climaterice extraordinare ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute;
 - ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
 - iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
 - iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice.
- b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi:
 - i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocade și embargouri;
 - ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile;
 - iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile de infrastructură aferente Serviciului;
 - iv. greve sau alte mișcări revendicative la scara națională și motivate predominant politic.
- c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi:
 - i. refuzul, fără un motiv justificat, oricărei Autorități Competente de a elibera orice aviz, permis, licență sau a oricăror autorizații necesare executării obligațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste avize, permise, licențe sau autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte similare;
 - ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului (care poate include orice anulare sau revocare a oricăror permise, licențe sau autorizații existente, fără un motiv întemeiat);
 - iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare *de facto* a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către

Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

oricare Autoritate Competentă (alta decât ca rezultat al încălcării de către Delegat a permiselor, licențelor, autorizațiilor sau a Legii);

- iv. orice acte ilegale din partea unor terți inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental.

Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere/neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează Forței Majoră).

(2) În situația în care un eveniment de Forță Majoră (condiție care va include consecințele acestuia) împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri:

- a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract.
- b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră; cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.

(3) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte și ADI, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte și ADI, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.

(4) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră și va informa complet cealaltă Parte și ADI în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de evenimentul de Forță Majoră.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(5) Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și afectează în mod semnificativ furnizarea Serviciului sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea Indicatorilor de Performanță încă de atins nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor Indicatori de Performanță atunci când respectarea acestora a fost deja îndeplinită nu poate fi menținută ca urmare a aceluși eveniment de Forță Majoră, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări și cu un preaviz de 10 (zece) Zile.

ARTICOLUL 34 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL

(1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual/financiar al Contractului.

(2) Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 33 ("Forță Majoră").

(3) În situația în care, independent de Delegat și de voința sa, Modificări Legislative, constrângeri tehnice, economice, financiare sau, în general, evenimente neprevăzute care nu constituie evenimente de Forță Majoră astfel cum sunt acestea definite de prezentul Contract, datorate sau nu Delegatarului, alterează echilibrul economico-financiar al prezentului Contract, și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de tarife, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului.

(4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 60 (șaizeci) de Zile sau alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese. Delegatul va avea obligația de a presta Serviciului în continuare pe o durată de cel mult 90 (nouăzeci) de Zile, în vederea asigurării continuității Serviciului.




Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 35 – MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR

(1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional încheiat în scris între Părțile contractante.

(2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul delegării gestiunii, conform Legii.

ARTICOLUL 36 – MODIFICAREA CONTRACTULUI DE DELEGARE

Delegatarul poate modifica unilateral cerințele legate de modul de gestiune și de prestare a Serviciului care sunt prevăzute în Regulamentul Serviciului sau Caietul de Sarcini al Serviciului, atașate ca Anexele nr. 1 și nr. 2 la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, prin act adițional la Contract, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz. În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual se vor aplica prevederile Articolului 34 (“Menținerea echilibrului contractual”).

CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 37 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI

(1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:

- la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data Începerii”), și conform Legii în vigoare la data prelungirii;
- în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina Delegatarului;
- în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Părți, prin reziliere, conform Articolului 38 (“Rezilierea Contractului”), prin reziliere cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- d) în cazul imposibilității obiective a Delegatului de a presta Serviciul, ca urmare a intervenției unui eveniment de Forță Majoră, în condițiile prevăzute la Articolul 33 (“Forță Majoră”), fără plata unei despăgubiri;
- e) în situația în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Articolul 34 (“Menținerea echilibrului contractual”), este permisă încetarea Contractului;
- f) în cazul falimentului Delegatului;
- g) în cazul lipsei, retragerii sau încetării valabilității licenței de operare a Delegatului;
- h) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată.

(2) În cazul încetării Contractului înainte de termen, se va acorda un preaviz de 30 (treizeci) de Zile, cu excepția cazurilor în care sunt prevăzute în mod expres în cuprinsul Contractului, alte termene pentru preaviz.

(3) Delegatul va coopera deplin pentru preluarea gestiunii Serviciului cu noul operator căruia i se va delega gestiunea Serviciului sau cu Delegatarul, după caz, în sensul următoarelor:

- a) să mențină legătura cu Delegatarul/ ADI și /sau noul operator, să furnizeze asistență și sprijin privind Serviciul și transferul lor către Delegatar sau noul operator;
- b) să furnizeze Delegatarului, ADI și noului operator toate informațiile privind Bunurile de Retur, inclusiv amplasamentele aferente, precum și serviciile necesare funcționării și prestării acestora;
- c) în timpul Contractului sau după încetarea acestuia, să nu acționeze în niciun fel, direct sau indirect, care să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul Serviciului.

(4) La încetarea Contractului, din orice cauză, bunurile care au fost utilizate de Delegat în derularea Contractului vor fi repartizate după cum urmează:

- a) Bunurile de Retur vor reveni Delegatarului de plin drept, gratuit (cu excepția situației în care Contractul încetează înainte de termen, când Delegatul are dreptul la o indemnizație egală cu suma neamortizată din investițiile realizate de el în Bunurile de Retur din categoria celor prevăzute la Art. 17.1.1. lit. b) din prezentul Contract) și libere de orice sarcini.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

b) Bunurile de Preluare vor putea să revină Delegatarului, în măsura în care acesta își va exprima intenția de a prelua aceste bunuri, în schimbul plății, către Delegat, a contravalorii acestora, stabilită conform Articolului 17.2 din prezentul Contract.

c) Bunurile Proprii, cu excepția Bunurilor de preluare, vor rămâne proprietatea Delegatului.

(5) La data încetării Contractului sau la data convenită pentru predare („Data de Predare”), Delegatul va transfera, fără niciun drept de retenție, fără costuri și cheltuieli pentru Delegatar, toate drepturile, titlurile de proprietate și garanțiile legate de Bunurile de Retur, incluzând, cu condiția să facă parte sau să fie utilizate în prestarea Serviciului, toate drepturile, titlurile și garanțiile Delegatului privind Bunurile de Preluare pentru care Delegatarul și-a exprimat intenția de preluare și a plătit contravaloarea lor până la acea dată.

(6) La Data de Predare, Delegatul va informa Delegatarul despre starea activelor, inclusiv o listă completă a tuturor defecțiunilor ce afectează sau ar putea afecta funcționarea în condiții de siguranță a acestora. Părțile vor încheia un proces-verbal de predare-primire a tuturor Bunurilor de Retur și a acelor Bunuri de Preluare pe care Delegatarul le preia.

(7) În situația în care o singură unitate administrativ-teritorială se retrage din prezentul Contract, din orice motive (inclusiv prin reziliere din culpa Delegatului), orice sumă datorată ca urmare a încetării se calculează pro-rata corespunzător acelei unități administrativ-teritoriale față de care încetează Contractul, iar soarta bunurilor care o deserveau doar pe aceasta (Bunuri de Retur și/sau Bunuri de Preluare) va fi decisă în mod corespunzător. Dacă există Bunuri de Retur sau Bunuri de Preluare ce deservește mai multe unități administrativ-teritoriale, aceste bunuri nu pot fi retrase din Contract și preluate de unitatea administrativ-teritorială care se retrage, ci aceasta poate fi eventual despăgubită în măsura în care dovedește un prejudiciu din lipsa folosinței acestora.

(8) De asemenea o unitate administrativ-teritorială care se retrage unilateral din Contract va fi obligată să plătească, după caz, Delegatului sau ADI:

a) despăgubiri care să acopere prejudiciile create prin retragere (daunele efective suferite și valoarea beneficiului nerealizat de către Delegatar în timpul rămas până la expirarea Contractului);

b) valoarea integrală a investițiilor realizate pentru respectiva unitate administrativ-teritorială prin intermediul proiectelor derulate prin ADI, iar dacă aceste investiții au fost realizate în bunuri ce deservește mai multe unități administrativ-teritoriale ele se vor calcula pro-rata, precum și




Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

c) valoarea investițiilor neamortizate realizate de Delegatar pentru respectiva unitate-administrativ teritorială, iar dacă aceste investiții au fost realizate în bunuri ce deservește mai multe unități administrativ-teritoriale ele se vor calcula pro-rata.

(9) Prevederile alin. (8) nu se aplică în cazul încetării Contractului prin ajungere la termen (în cazul refuzului prelungirii sale de către o unitate administrativ-teritorială), prin reziliere din culpa Delegatului sau din cauze de Forță Majoră.

ARTICOLUL 38 – REZILIEREA CONTRACTULUI

38.1. Rezilierea Contractului din culpa Delegatului

38.1.1. Delegatarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricărui dintre următoarele evenimente („*Obligații Încălcate*”):

- a) o încălcare semnificativă, de către Delegat, a oricăreia dintre obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatarului sau asupra capacității Delegatarului de a respecta orice prevedere legală în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către Delegat, în conformitate cu Art. 38.1.2;
- b) nerespectarea repetată și nejustificată a Indicatorilor de Performanță;
- c) nerealizarea corespunzătoare sau la termenul prevăzut a Investițiilor;
- d) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către Delegat;
- e) nerespectarea Articolului 25 (“Sub-delegarea și transfer”) din prezentul Contract sau delegarea bunurilor Delegatarului aferente Serviciului, de către Delegat;
- f) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate Delegatarului sau ADI sau împiedicarea Delegatarului sau ADI de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;
- g) în cazul întârzierii Delegatului cu privire la plata Redevenței care se prelungește pe o durată ce determină acumularea de penalități care depășesc contravaloarea Redevenței anuale;
- h) orice gajare sau grevare cu sarcini a unuia sau mai multor Bunuri de Rctur;



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- i) Delegatul nu a încheiat sau nu a menținut în vigoare asigurările prevăzute de prezentul Contract și Anexa nr. 9 (“Asigurări”) la Contract;
- j) practici corupte ale Delegatului în conformitate cu Articolul 24 (“Clauza de prevenire a corupției”);
- k) neplata de către Delegat a tarifelor datorate către alți operatori de salubritate pentru sortarea, tratarea sau depozitarea Deșeurilor, în caz de mai mult de 2 facturi neplătite la termen într-un interval de 6 luni consecutive, în condițiile în care utilizatorii/UAT-urile au efectuat platile facturilor către operator.
- l) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând cauze de reziliere a Contractului.
- m) Utilizarea echipamentelor de colectare (Bunuri de retur și Bunuri proprii) în alt mod decât cel prevăzut în Caietul de sarcini

38.1.2. În cazul în care Delegatarul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 38.1.1:

- a) Delegatarul poate trimite Delegatului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor (“Notificare de Încălcare”). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Delegatul va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 90 (nouăzeci) de Zile de la data primirii de către Delegat a acestei notificări (“Perioada de Remediere”).
- b) În cazul în care Delegatarul a transmis Notificarea de Încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol 38.1.2.
- c) Atunci când o Obligație Încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri Delegatarului, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații Încălcate.
- d) În cazul în care Delegatarul nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Delegatului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Delegatul nu remediază Obligația Încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Delegatarul poate, printr-o notificare scrisă, adresată Delegatului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta începând cu data prevăzută în această notificare.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

- e) Notificările prevăzute de prezentul articol vor fi comunicate de către și către ADI
- f) Delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată Delegatului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Delegatar. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

38.2 Rezilierea Contractului din culpa Delegatarului

38.2.1. Delegatul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

38.2.2. În cazul în care Delegatul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 38.2.1, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la Art. 38.1.1.

CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE

ARTICOLUL 39 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ

(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. Delegatul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemânările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) Delegatul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu:

- sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;
- toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, anexe la prezentul Contract;
- toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite interval de timp;



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu;

(3) Delegatul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu Delegatarul și cu ADI în cadrul misiunii acesteia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.

(4) Delegatul se va asigura ca personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract.

(5) Pe perioada executării prezentului Contract, Delegatul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existente în Regulamentul intern al său. ADI va avea dreptul să solicite Delegatului comunicarea Regulamentului intern și modificarea Regulamentului intern în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă, în legătură cu dispoziții ale Regulamentului care afectează modul de prestare a Serviciului și în conformitate cu Legea aplicabilă. dispozițiile legale aplicabile. După aprobarea Regulamentului intern, Delegatul îl va afișa la loc vizibil și îl va aduce la cunoștință tuturor angajaților, făcând dovada acestei formalități către ADI prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. Delegatul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta care nu respectă prevederile Regulamentului intern.

(6) Delegatul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.

(7) Delegatul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia și achitarea la timp a salariilor.

(8) În cazul încetării prezentului Contract, Delegatul este de acord, iar Delegatarul se angajează să preia direct sau să asigure preluarea de către noul operator al Serviciului, în măsura în care va fi posibil, a salariaților Delegatului, care sunt afectați de către acesta furnizării/prestării Serviciului.

(9) Personalul angajat al Delegatului beneficiază de toate drepturile prevăzute în contractul colectiv sau individual de muncă. Delegatul va întocmi planuri anuale (respectiv pentru fiecare an calendaristic /An Contractual), pe categorii profesionale de angajați, în vederea perfecționării acestora, prin participarea lor la cursuri, seminarii, instruiri.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(10) Numărul angajaților Delegatului va fi stabilit de acesta, în funcție de politicile proprii, dar să fie suficient pentru furnizarea/prestarea Serviciului, iar pentru personalul cheie, în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini. Persoanele disponibilizate au dreptul la compensații prevăzute de Lege sau contracte colective din partea Delegatului.

(11) Delegatul va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu Legea. Delegatul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților Delegatarului sau ADI și a oricărei alte persoane care intra în incintele Delegatului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de Delegat vor fi în conformitate cu Legea.

ARTICOLUL 40 - CONFIDENȚIALITATE

(1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții. În înțelesul prezentului articol prin Parte se va înțelege inclusiv ADI.

(2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.

(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

- a) Nici unei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;
- b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;
- c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitral;
- d) oricărei dezvăluiri care este solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de Lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorități Competente, care are forță juridică obligatorie sau, dacă nu are forță juridică



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;

- e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;
- f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;
- g) oricărei dezvăluiri de către Delegatar/ADI a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un delegat ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care Delegatarul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;
- h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau
- i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului de mai sus, altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h) de mai sus, Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus acelorași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.

(5) Delegatul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele Delegatarului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract, decât cu acordul scris al Delegatarului.

(6) La sau înainte de Data Încetării, Delegatul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, dețința sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu sunt transmise Delegatarului.

ARTICOLUL 41 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR

(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către Delegat și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale Delegatului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, Delegatul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a Delegatarului și în măsura posibilului, să acorde Delegatarului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de Delegat sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Delegatului. Delegatarul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricine ar fi aceștia.

ARTICOLUL 42 – TAXE

Toate obligațiile fiscale și nefiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu Legea, îi incumbă respectiva obligație fiscală sau nefiscală.

ARTICOLUL 43 - CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

ARTICOLUL 44 – CONFLICTUL DE INTERESE

(1) Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, afinităților politice sau naționale, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese comune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către Delegat imediat Delegatarului/ADI, în scris.

(2) Delegatul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. Delegatul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea Delegatarului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.

(3) Delegatarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de Delegat în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă va considera acest lucru ca fiind necesar.

(4) Delegatul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care Delegatul nu poate menține această independență, Delegatarul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 38 ("Rezilierea Contractului") fără a



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

aduce atingere dreptului Delegatarului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca urmare a acestei situații.

ARTICOLUL 45 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu ADI, Delegatul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali.

(2) ADI va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu Delegatul.

(3) Fiecare Parte și ADI sunt îndreptățite să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte /celelalte Părți și ADI, după caz. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabilă efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

ARTICOLUL 46 - COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru delegat

În atenția: Manager de Contract, Dl./D-na

Adresa:

Fax:

E-mail:

b) Pentru ADI

În atenția: Dl./D-na.

Adresa:

Fax:



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

E-mail:

- (2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.
- (3) Comunicările între părți se pot face și prin, fax sau e-mail sub condiția confirmării de primire.
- (4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.
- (5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va fi considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.
- (6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

ARTICOLUL 47 – DREPTURILE TERȚILOR

- (1) Nici un element din prezentul Contract, fie expres, fie implicit, nu va conferi drepturi sau compensații conform sau în temeiul prezentului Contract vreunei alte persoane, alta decât Părțile și succesorii lor respectivi, nici nu va elibera sau exonera de obligații sau răspundere vreo altă persoană, terță față de vreuna dintre Părți, nici nu va conferi vreun drept de subrogare sau vreun drept de acțiune împotriva vreunei Părți din prezentul Contract.
- (2) Fără a aduce atingere prevederilor alineatului precedent, ADI va avea dreptul să exercite în numele și pe seama Delegatarului drepturi contractuale ale acestuia atunci când prezentul Contract stipulează expres aceasta, în temeiul acestei stipulări și pe baza mandatului acordat prin statutul Asociației. Delegatul recunoaște competența ADI de a exercita aceste drepturi astfel cum se stipulează în prezentul Contract.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 48 - RENUNȚARE

(1) Nicio renunțare nu va avea vreun efect juridic decât dacă este expres indicată ca fiind o renunțare și comunicată în scris celeilalte Părți și ADI, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 46 ("Comunicări") din Contract, și nicio altă acțiune, fapt sau omisiune nu va putea fi interpretată ca renunțare la vreun drept, termen sau prevedere din prezentul Contract de către vreuna dintre Părți.

(2) Nici o renunțare făcută de o Parte la orice termen sau condiție din prezentul Contract, o dată sau de mai multe ori, nu va fi considerată sau interpretată ca o renunțare viitoare la același sau la alte termene sau condiții din Contract.

(3) Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale altei clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale alte obligații ce către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul său de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

ARTICOLUL 49 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE

(1) Dacă în orice moment ulterior Datei Semnării, orice articol sau prevedere a prezentului Contract sunt declarate de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau că inaplicabile, conform Legii, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror alte prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de Lege.

(2) Nulitatea sau inaplicabilitatea oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi stabilită în conformitate cu Articolul 52 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.



Delegarea prin concesiune a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeuri, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

ARTICOLUL 50 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII

Părțile convin ca la încetarea din orice cauză a Contractului, prevederile privind obligațiile Delegatului de menținere a continuității Serviciului pentru o perioadă de maxim 90 (nouăzeci) de Zile, precum și Articolul 52 (“Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”), Articolul 28 (“Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului”), Articolul 32 (“Recuperarea debitelor”), Articolul 40 (“Confidențialitate”), Articolul 42 (“Taxe”), Articolul 51 (“Declarații și garanții”) vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele în legătură cu toate aspectele contractuale care pot apărea sau se pot menține în continuare după Data Încetării Contractului.

ARTICOLUL 51 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatul declară și garantează Delegatarului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

- a) Delegatul este o societate legal constituită, conform Legii din România.
- b) Delegatul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării. Prezentul Contract a fost legal autorizat conform tuturor procedurilor interne societare din cadrul Delegatului. Prezentul Contract, precum și celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării, vor fi legal și valabil semnate și executate de către Delegat, constituind convenții valide și opozabile Delegatului, ce pot face obiectul executării integrale de către Delegat, conform termenilor acestora.
- c) Delegatul are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va avea deplina autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia.
- d) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către Delegat.
- c) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva Delegatului, nici sentințe



Delegarea prin concesionare a gestiunii unor activități componente ale serviciului de salubritate în județul Cluj, respectiv de colectare și transport al deșeurilor municipale și a unor fluxuri speciale de deșeurii, precum și operarea și administrarea stațiilor de transfer

Servicii de asistență tehnică în vederea atribuirii contractelor de delegare pentru serviciul de colectare și transport a deșeurilor municipale în județul Cluj

Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

judecătorești, hotărâri arbitrare nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea Delegatului de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către Delegatar.

f) Încheierea de către Delegat a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegat nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatului conform:

- (i) vreunei Legi aplicabile Delegatului;
- (ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al Delegatului;
- (iii) vreunui contract sau alt document la care Delegatul este parte sau la care Delegatul este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatului.

g) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile Delegatului privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.

(2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatarul declară și garantează Delegatului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

- a) Delegatarul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegatar ulterior Datei Semnării.
- b) Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului / tuturor unităților administrativ-teritoriale care constituie Delegatarul și prin hotărâre a adunării generale a ADI, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară.
- c) Delegatarul are dreptul de a da în gestiune Delegatului Bunurile de Retur care sunt în proprietatea sa și formează infrastructura Serviciului, precum și să delege Delegatului gestiunea Serviciului pe baze de exclusivitate pentru întreaga Arie a Delegării.



Ed.	1	2	3	4
Rev.	0	1	2	3

d) Încheierea de către Delegatar a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegatar nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatarului conform:

- i. vreunei Legi aplicabile Delegatarului sau ADI;
- ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile Delegatarului sau ADI;
- iii. vreunui contract sau alt document la care Delegatarul/orice unitate administrativ-teritorială ce constituie Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatarului/vreunei unități administrativ-teritoriale ce constituie Delegatarul.

e) Obligațiile asumate de către Delegatar prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale, valabile, având caracter obligatoriu în baza Legii.

ARTICOLUL 52 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

(1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.

(2) În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 30 (treizeci) de Zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părții existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Partea care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanțelor judecătorești competente din România.

Prezentul Contract este încheiat în limba română, înexemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte.

Pentru DELEGATAR

Președintele ADI

DELEGAT

Reprezentant